

使徒行傳

咀種錄遺臨書
非華妹世主

其錄本文輯錄

其錄本文輯錄

本書係曾瑤孫先生所贈

我等救世主 耶穌新遺詔書

俱從本文譯述

嗎叻呷英華書院藏板

使徒行傳卷三

第一章

一節

弟阿非羅乎，余先言耶穌始行訓諸情。至于以聖風囑其所選之使徒後而被取上去之日，三蓋受難後其以多寶憑據，四四旬之間，現已活與伊等看，而言神國之情，又同食間命曰，勿離耶路撒冷，惟候父之許，汝曹所曾聞出吾口，五蓋若翰固施水洗，汝曹乃不日必受聖風之洗，六且集會者問之曰，主爾復舉以色列以勒國于此時乎？七答伊等曰，爾弗

宜知父能特定之時刻。^八惟汝將受上臨汝聖風之德而汝

爲吾証于耶路撒冷與如氏亞諸方于撒馬利亞至地末

之境也。^九言此畢衆視之時昇上而雲接之於厥目。衆仰天

視其升時突有白衣二人近伊等立曰加利利人汝曹何

立仰天耶。此耶穌由爾輩舉升天者依然見其往天之樣

後必如此來也。^{十二}伊等自山名阿利瓦離耶路撒冷噉日

路者歸耶路撒冷而入騰高庭。彼多羅及者米士若翰及

安得路腓利百及多馬士巴耳多羅茂馬竇亞勒腓五之

子牙可百西門洗羅氏及牙可百之弟如大士皆居之所

此衆偕數婦及耶穌之母馬利亞及厥弟兄們合一心恆

于祈禱。彼日間會集一百二十名而彼多羅中起曰人與

弟兄們經內聖風以大五得口所預指如大士率擒耶穌

輩者之情夫經必驗矣。^{十七}其向人吾數而獲斯職分其以惡

逆之價買一地而縊衷破而厥腸盡傾洩凡居耶路撒冷

者悉知焉。致斯地以厥音名啞嘩嘯吠嗎卽血之地。^{二十}蓋詩

書記云其居之所卽爲荒廢無人住之而其牧職卽他人

受之。^{三十一}是以由此衆偕我輩常集會。見吾主耶穌出入。始自若翰洗至其自吾輩升舉日。必選一同吾輩爲其復活之証矣。^{三十二}遂立二若色弗名巴耳撒巴稱義者及馬太亞衆。祈曰。主。知衆心者。懇示此二爾所選之一。^{三十三}補如大士已負義以往已所者。此職使徒之位。^{三十四}遂給伊等卦而卦落馬太亞。其卽入十一使徒之數。

第二章

且五旬日滿時。諸徒合心同在一所。^一忽自天響作如烈風

來。而盈伊等坐之全房。^二卽散顯之。以舌如火。而坐于各上。

遂衆滿領聖風。而始講別音。隨聖風賜之語焉。^三當日耶路

撒冷有白天下諸方來如大虔人。^四斯音一作衆集。各聽伊

等講其本音。心卽慌。^五衆大驚奇駭。相曰。此豈非皆加利利

人乎。^六我儕如何聽之。各講吾生方之音。怕耳氏亞人。以拉

米人。又住米所波大米亞。如氏亞。加巴多西亞。本多士。及

亞西亞。住弗利至亞。旁非利亞。以至百多。及近賽利尼。利

比亞之方。羅馬之旅。如大人。^七及新入教革利得人。亞拉比

亞人吾輩咸聽之以吾音言神之妙情衆乃驚愕而疑相
曰此是爲何意或有戲曰是輩滿飲釀矣彼多羅偕十一
立舉聲告衆曰如大人凡居耶路撒冷者爾宜明此且以
耳聆我語此輩非醉非如爾想也蓋日未三時也此乃驗
先知若以利之言云神曰至末日將吾聖風降賦于諸肉
致汝兒女預講汝幼見像汝老見夢我固以我聖風而降
我僕及我婢皆預講又與異跡于天上于地下血火及烟
氣日變爲暗月變爲血先主大顯之日至而凡呼主名者
將得救矣以色列人汝等宜聽此言耶穌拿撒勒人
在爾間神用之作異跡靈行祥號而証之如汝衆知焉其
依神定旨預知被付汝等以惡黨之手釘十字架死之神
解其不能拘之獄患而復活之因大五得論之曰我素備
主于吾目前蓋在於我右不能使我搖動故此吾心喜吾
舌踊躍又吾肉寂安于望蓋爾將弗遺吾魂于獄而弗使
爾之聖者見壞爾已示余知活道爾將以爾容滿余樂矣
諸弟兄可直告爾先祖大五得之情其已死而喪且其墓

至今日在吾輩之間。三十三其因係先知而明識神誓許約，自其

腹之子依肉必立彌賽亞坐于其位。三十一且預視而言基督之

復活，以弗遺留于獄內，其肉已弗見壞。三十二此耶穌神復活之，

吾輩皆爲証。三十三其既見神右，舉而受父所許聖風之約，卽降

賦此爾輩所見所聽者也。三十四蓋大五得未升天，而自已言主

謂吾主，爾坐于我右。三十五待我置爾仇爲爾足。三十六如是，以色列

以勒全家必然，宜知汝等所釘十字架之耶穌，神以之爲

主爲彌賽亞者也。三十七伊等聞此感傷心，問彼多羅及餘使徒

曰：弟兄，我等必何爲彼多羅答之？曰：汝等行悔罪，而各以

耶穌之名，領洗爲罪之赦，汝方領聖風之錫。三十九蓋許約屬汝

曹及汝子及凡在遠者，及諸蒙主吾神召者矣。四十另以多言

告之，而勸曰：汝曹宜救脫于此奸種也。四十一納其言者卽領洗，

卽日入附者約三千魂。四十二恆守使徒之訓，通其劈餅而祈禱。

衆魂皆懼，列使徒亦多作靈行異跡。四十四諸信者，咸齊合其物

皆通共，而賣家業分各得隨需用。四十五每日齊心在殿而遞別

房劈餅，以赤膽樂心用糧。四十七且頌揚神而獲寵于衆民，主乃

日增入會以伊將得救者也。

第三章

二節

夫彼多羅及若翰上殿于祈禱九時。遇一人自母胎跛。每

日人負之置于殿門。名美門。以便求入殿者哀矜。其見彼

多羅及若翰將入殿。卽求賙濟。彼多羅與若翰見之。注目

曰。爾觀我等。其視伊等望受其濟。彼多羅乃曰。錢金我皆

無。惟我所有給爾。爾以耶穌基督屬拿撒勒者之名起走。

遂持其右手提之。而其脚與脚眼骨卽堅穩。卽跳且立。且

行。偕伊等入殿而頌神天。衆民見之。走行讚頌神天。且皆

認之爲素坐于殿美門討哀矜。因奇異其所遇之事。其瘤

被愈者。執彼多羅與若翰時。衆民跑就伊等于所羅門之

廊而驚駭。彼多羅見衆民謂之曰。以色列人以勒人。何以此

爲奇乎。何緊觀我。如以本德。本能使此人行乎。亞巴拉罕

之神。以撒革之神。牙可百之神。榮光已子耶穌。爾等所付

所背于彼拉多面前。彼拉多擬爲宜釋之之時也。如是聖

者義者。爾輩拂之。而兇惡者。爾求賜以放之。且生命之君

爾等弑之。然神天自死中復活之。而我等皆爲証。且其名十六
以信于其名。卽堅安此人。爾素所見所認者。其信痊愈之。
于爾衆之面前。如今諸弟兄。我知爾等並爾諸憲所行之。
事出乎不知。神乃昔以諸先知之口所言。其皆驗成。爾等十八
則痛悔改惡。致爾罪塗抹。待宿安于神主面時來。而其將十九
遣耶穌基督向所被告宣與爾者。天暫當受之。待神天自
地之原。以其諸先知口所講。匡萬物之時也。蓋摩西昔向
祖云。神主爾神後來立先知。自弟兄起如我焉。汝曹該聽
其語。爾等諸言。凡魂不聽彼先知者。必見滅于民也。且自二十一
以來諸先知。凡所言已指此日也。爾輩爲先知之子。且神二十五
天所設之盟與吾祖。謂亞百拉罕天下萬族以爾種將受
祝者。爾亦爲其子也。神天先爲爾等起其子耶穌遣之。將二十六
祝爾等。以使汝各改本惡也。

第四章

二節
伊等語百姓間。祭者輩及殿吏與撒吐哂輩。忽來見伊等。
訓民。因証耶穌死者之復活甚痛。下手擒之。囚到翌日。蓋

已暮矣。^四聽道者多信從。其數男有五千。^五及翌日諸憲諸老

與教士集會于耶路撒冷。祭者之首亞拿士與加以法及

若翰及亞勒山得與凡祭者之種偕焉。^七置伊等于中而問

汝曹以何德何名而行此。^八彼多羅滿被聖風謂之曰民之

諸憲與老者請聽。^九今日我等既然爲病人之恩被審問何

以此得痊。^十爾衆位及凡以色列民必知因拿撒勒耶

穌基利士督爾等所釘十字架上而神所自死復活者之

名。此人乃現安立于爾輩之面前也。^{十一}夫此爲爾等建屋者

而所壞之石。然已被立爲隅之頭。^{十二}其外無他。可倚以得救。

蓋天下無賜他名。吾衆所以能得救也。^{十三}伊等見彼多羅與

若翰之毅乃驚駭。蓋素認之爲無文墨之人。而知其素從

耶穌。^{十四}又見新愈痊之人偕立。所以無言攻伊等。^{十五}命伊等出

會所之外。而相議曰。^{十六}我等何處此人。因伊等固行神跡居

耶路撒冷。皆明知。而吾輩不能拂。^{十七}且我等宜警之。不可再

出此名訓人。如此可止廣傳矣。^{十八}遂召之。而告以後勿講勿

以耶穌之名而訓人。彼多羅及若翰答之曰。依神之見。或

聽爾過於聽神爲義，是否請爾輩自審。蓋我儕所見所聽

者，不能不講也。伊等再警而遣之，弗遇責之之端，又懼因

衆民讚頌神爲所行之事，蓋受異跡受痊人，有四十餘歲

矣。而徒旣被放來見已諸友，而告之以諸祭者首與老輩

之言。諸友聞合心舉聲向神曰：主爾爲神作天地海，而其

內萬物者，昔以爾役吾祖大五得口言，異民爲何嗟恨，而

諸民爲何虛謀乎地之王立與憲輩會合攻主，攻厥基督

也。希羅得及本氏阿彼拉多與異民，及以色列以勒民，果

然會合攻爾聖子耶穌，爾所傳油者，是以成爾手爾意所

預定之情。如今求主看伊等之警，而賜爾僕敢直傳爾言。

求伸爾手，而以爾聖子之名多痊愈，多行兆異跡也。祈禱

畢，會所震動，而衆滿領聖風，遂敢直講神之言。信者之衆，

合爲一心一魂，其中所得之物，無有言爲己物者，乃諸物

皆共用也。諸徒以巨德証吾主耶穌之復活，而其衆大獲

寵也。其間無貧乏者，蓋凡有田有屋者，賣而帶其價來，置

于使徒足前，遂分依各之需也。若色弗衆使徒號之爲巴

耳拿巴譯言慰之子，爲利未支在賽比路生者，有田而賣之，帶其價而置使徒足之前。

第五章

一節

有一人名亞拿尼亞，與妻撒非拉氏賣己田庄，自私一分

價，其妻與知焉，其分一分價，置于使徒足之前，彼多羅乃

曰：亞拿尼亞何緣噉咀誘惑爾心，使爾誑與聖風，而私匿

田價之分，爾若欲存，豈非爾物乎？旣爾賣，又豈非爾價之

主乎？何緣心生此計，爾非誑對人，乃誑對神矣。亞拿尼亞

聽此言，跌而斷息，凡聽者無不大懼也。數少年起抱且出

之而擡埋，過幾三時，其妻未知，夫所遇之情亦入彼多羅

問之，婦爾告我，汝等賣田，是此價否？曰：是此價。彼多羅謂

之曰：爾等何緣相識試主之神風，埋爾夫之脚，現在此門，

伊等將擡爾去，其速跌下伊足前而斷息，數少年入見其

已死，亦擡出埋于厥夫之旁，舉會大驚，凡聽者亦然，使徒

之手，多做異行踪跡于民間，而皆協心，集于所羅門之廊。

餘人無有敢就之，然民大稱讚之，而信從之數男女益加

○十五
焉至擡病者連床薦置于市、或彼多羅來時、或有其形影

所廕而病者皆得痊、又多鄰邑之中、亦趨耶路撒冷擡病

與被邪風輩而皆得全愈矣、祭者之首、及偕之從嘔吐嘔

之門者起而大怒、且下手捉使徒而囚之、公監主之使夜

間開監門携伊等出、曰、汝曹往立于殿、告民以此生之諸

言矣、伊等既聽、絕早入殿訓講祭者之首、與從之者召會

議、及以色列以勒子之老輩、而遣使往監取伊等出來役

至監開不見之、復來曰、我輩遇監封閉極緊、看守輩皆立

于門前、既開見無人在內、祭者並殿吏與祭者之首輩諸

聽此言、不知何處忽有來報、汝等所監之數人、現在殿立

訓民、殿吏方帶數役往而帶之來、弗用強、蓋怕被民石擊

既帶置之于會所、祭者之首問之曰、我們不是曾嚴命汝

曹勿出此名訓人、爾等乃播爾教滿耶路撒冷城、又汝願

以此人之血歸我輩、彼多羅及餘使徒曰、順神之命、該先

于順人、爾等所掛于木而殺之耶穌、吾諸祖之神復活之

以己右神舉之、爲君爲救世主、欲賜以色列以勒以悔心

以罪之赦。我輩皆爲此言之証。而聖風神所賜順己者一

然伊等聞此時心裂。而想殺伊等。或議中一教士爲衆民

所敬者名厄馬利。以起命使徒暫出。卽告伊等曰。以色列

以勒人。爾等處此數人宜戒。蓋此日前有丟大氏。自誇爲

出衆者。大約四百餘人從之。其被殺而從之者皆散。至無

踪跡。其後有加利利之如大。起于籍名之日。而率民從之。

其已亡。凡從之者皆已散。如今我告爾。勿理此數人。乃聽

憑伊等。其謀其行若由人。必消滅。若由神。爾輩亦不能消

滅。且恐抗違神也。伊等從之。且召使徒鞭之。警總勿出耶

穌之名而講。且放之。伊等出會議。而自喜。堪爲耶穌名受

辱之榮。每日在殿在各房屋訓人。傳耶穌基督不輟。

第六章

維時門徒之數既加。而厄利篩亞輩。作讒希百耳輩。以厥

寡婦于日用被輕故也。十二乃召衆徒曰。我輩遺神之言。

事列桌乃無義也。故此諸弟兄請爾量度七良証之人。聖

風睿智所滿者。我們立之管此事也。我們專務祈禱播教

言且衆喜此語，遂選士氏法拿信與聖風所滿之人，腓利
百伯羅可羅，尼加梭弟們，怕米拿，及尼可拉，安氏阿之旅，
以此七人設于使徒之前，使徒乃祈禱而按手于其上矣。
神之言廣衍，而門徒之數甚加于耶路撒冷，祭者亦多順
信。士氏法拿滿獲恩寵勇毅，大作異跡于民中，或自釋僕
輩及賽利尼，及亞勒山氏亞輩，及自西利些，及亞西亞之
會有數人起與士氏法拿辯論，而不能敵厥智，及神風其
所以而言者，伊等方峻人訟云：我們聽之，講詆瀆摩西及
神之言，是以聳動民與諸老輩及書士輩，衆蜂趨拉往于
會議所，卽設妄証曰：斯人出褻瀆聖所及教法之言不輟。
蓋我聽之言，斯拿撒勒之耶穌將敗此所，而改摩西所傳
之教法，衆坐會議者見士氏法拿之容，似神使之容也。

第七章

祭者之首問有此事乎？士氏法拿答曰：諸人諸弟兄諸父
請聽，昔吾祖亞巴拉罕，在米所波大米亞時，未居加耳蘭
前，榮神顯之曰：爾出爾鄉爾族，且來到我將指爾之地矣。

其方出加勒氏亞之方，而居加耳蘭。其父死後，神移之于此。爾等所居之方，且未賜以方一步之業。惟其未有子時，屢許之，以後賜之爲其及厥種之業。神亦謂之如此。其種必後爲旅於異方四百年，而受制壓苦楚。神又曰：我將審使伏之之國，然後伊必出來。此處奉事我，且賜之以損割之貽約。如是亞巴拉罕生以撒革，而第八日割之，以撒革與牙可百亦然。牙可百與十二祖亦然。且列祖妬若色弗賣之，往以至百多。然神與之偕焉，而救之出其諸苦。又賜之以寵，以智于以至百多。王法拉阿之前，遂立之爲督，及以至百多。及厥全家之上，至以至百多。舉國及加南方遭饑大荒，吾祖無所遇糧。牙可百聞有穀在，以至百多。先遣吾祖往彼。第二次若色弗見識于厥弟兄，而若色弗之族，乃見識于法拉阿。若色弗使請己父牙可百，與全家七十五人皆來。如是牙可百下，以至百多。而彼卒，吾祖亦皆卒。而移之帶于數根，置于亞巴拉罕，以銀價買于數根。之以摩耳諸子之墳。神告亞巴拉罕所許時既近，民衍長加增。

于以至百多○十九至他王弗知若色弗者起謀害吾族苦磨吾

祖使棄厥孩不許活彼時摩西生而爲最美其三月育于

已家○二十一既棄法拉阿之女舉之而養爲己子摩西學習以至

百多諸學智致能言能爲至有四十歲顧以色列以勒子

弟兄之念乃上心○二十四或遇一受虧爲之報仇而打虧之以至

百多人○二十五益憶諸弟兄明達神以厥手救伊等然伊等弗達

次日遇伊等相爭鬪勸和曰汝曹爲弟兄何以相害乎○二十七害

親者弗之曰誰設爾爲君爲官在我輩上爾亦殺我如昨○二十八

日殺以至百多人○二十九因此言摩西逃走爲旅于米天而生二

子焉又過四十年在西乃山之曠野神使顯之于荆棘焰○三十

火摩西見之駭愕近前看有主聲謂之曰我乃爾列祖之○三十一

神亞百拉罕之神以撒革之神及牙可百之神摩西乃顫

懼弗敢觀主乃謂之曰解爾足之履蓋爾立之所爲聖地○三十二

我已看見我已看見吾氓在以至百多者之苦已聽厥嗟○三十三

嘆而下來救之今爾來我將遣汝往以至百多矣夫摩西○三十四

伊等所弗云誰立爾爲君爲官者神乃立遣之爲君救伊○三十五

等以顯于荆棘中之神使手矣其救出伊等多行異跡及

兆于以至百多方于紅海于曠野之後四十年間也此摩

西乃謂以色列以勒子曰主爾神後立先知自諸弟兄間

起如我焉汝曹宜聽之也夫此是彼在曠野衆集所乃于

西乃山偕使語亦偕吾衆祖語者其受活言授我等吾諸

祖弗肯順之乃棄之而于心復向以至百多語亞倫曰爾

作列神與我們先我等行蓋此摩西携我等出以至百多

者今不知何遇也且彼日作續而以犧牲獻偶而皆喜自

己手之工矣神乃轉迴而付伊等奉事天之軍師如列先

知書云以色列以勒家在曠野四十年豈獻我以犧牲乎

且爾捧移摩落之帳與利麥番爾神之星爾所造之像以

崇拜之我乃將移爾等過巴比倫外矣証帳在吾祖之中

于曠野如命之于摩西使行之依所見之模吾祖既受之

從若書亞帶之于異民神所逐于吾祖面者之地到大五

得之時夫大五得乃獲寵于神而求遇一帳幄于牙可百

之神然所羅們爲之建第宅惟至上者弗住于人手所造

之殿如先知云。四十九天乃吾之座地乃吾足之几。主曰爾等爲我建何房何所爲我安之處乎。五十斯萬物非吾手所造成乎。五十一強項無割心無損耳之輩。汝曹常逆捍聖風如爾祖爾等亦然。五十二孰有先知爾祖未捕者乎。伊等殺預告義主之來者。如今爾曹付之而殺之。五十三爾等以列神使之役受律法而未曾遵守矣。五十四衆聽此言心裂切齒恨之。惟其既滿得聖風仰天見神之榮與耶穌立于神之右且曰我現見天開而人子立于神之右。五十七衆大聲喊塞已耳而齊心趨其上逐之。五十八出城遂石擊之証者皆置己衣于少年名掃羅足之前且石擊士氏法拿時其呼曰吾主耶穌收我魂矣。六十乃跪下大聲曰主求無罰伊等此罪矣言畢安眼而睡矣。掃羅乃與通其死之情也。

第八章

一節

當時教會在于耶路撒冷大遭捕害列使徒外其餘皆散于撒馬利亞如大諸方。二惟敬畏神數人帶士氏法拿而葬之大哭。三掃羅乃殘敗教會緝入各房屋拿男女囚之。四如是

諸散者傳神言之福音于經過之各處五時腓利百乃下撒
馬利亞邑而宣示之以基督衆民乃用心聽腓利百之言
見其行之跡齊心聞之七蓋被邪風者多大喊聲而出又癱
瘓與跛多受全愈八且舉邑大歡喜九時有一人名西門前在
彼邑爲巫師自誇爲大者而盡惑撒馬利亞之民十大小皆
聽之而曰此人乃神之大德也十一因從久以妖術誑伊等所
以衆聽之十二惟既信腓利百所傳神國之情及耶穌之名男
女咸受洗也十三連西門亦信既領洗常從腓利百見其作極

大異跡乃驚駭也十四列使徒在耶路撒冷者聞撒馬利亞已
納神之言遂遣彼多羅與若翰往顧之二徒既至爲伊等
祈禱欲伊等受聖風十五蓋其未曾有聖風所臨者惟因吾主
耶穌之名領洗而已十六二徒方置手于伊等之上而皆領聖
風十七西門見使徒以手置卽施聖風因獻之以銀錢曰求爾
等賜我以此能使凡我所置卽受聖風也十八彼多羅謂之曰
爾銀錢偕爾同敗矣因爾憶神之錫可以銀錢而得也十九爾
與此言無分無業也蓋爾心非正于神之前是以該行悔

此惡逆之工而祈禱恐或爾此心之念可釋矣蓋我見爾

居于膽之苦于惡愆之繫也○二十四西們曰爾等亦爲我所禱主

致免爾纔云之患也○二十五二徒既告証主之言轉回耶路撒冷

而傳福音于撒馬利亞多村主之使乃謂腓利百曰爾起

往向南于耶路撒冷去曠野加撒之路遂起往忽有以太

阿比亞后根大士氏之太監以太阿比亞人管其諸庫者

前來耶路撒冷禮拜○二十九今回乘車而讀以賽亞先知時神風

謂腓利百曰近前而聽此乘車腓利百乃跑前聽其讀先

知以賽亞而問爾所讀者自明達之乎曰若無人解我何

能達遂請腓利百上同坐○三十一所讀經史處乃云如綿羊被牽

于屠如羔子剪己毛之前無聲其亦未啟口其居賤之間

厥審奪去因其命將廢于地誰能述厥生乎太監語腓利

百曰請教先知之言指誰指己乎指他人乎腓利百乃啟

口自是經處傳之以耶穌○三十六趨路到有水處太監曰見有水

在此欲領洗何阻耶○三十七腓利百曰若爾一心而信即可也答

曰我信耶穌基督爲神之子也○三十八卽命車止腓利百太監二

人同下水，腓利百付洗。太監二十九伊等既自水出上，主之神風舉腓利百，太監不再見之。然喜繼厥路。腓利百乃覺在四十亞所土，且過諸邑，傳福音至到西撒利亞邑。

第九章

一節掃羅猶攻主之使徒，吐氣嚇懾殺，因就祭者之首求移二大馬士古之公文，使遇此道之男女，拘解耶路撒冷，行路至近大馬士古會，自天忽有光圍之，其仆地聞聲謂之曰，掃羅，掃羅，爾緣何捕害我？曰，主爾爲誰？曰，我是耶穌，爾所捕

害者也。爾難踢逆刺矣。其顛駭曰，主，爾願我何行？主曰，爾起進城，自有敎爾該行之情。同行者驚立聞聲，而無見人。掃羅自地起，開眼而不見，伊等携其手引入大馬士古。其在彼三日不能見而弗飲食。大馬士古有一徒名亞拿尼亞，主默示顯之曰，亞拿尼亞曰，主我在此。主曰，爾起往街名正者，于如大之屋，而訪索大耳數人，名掃羅，今乃祈禱。其默示間，視人名亞拿尼亞進來，放手其上，致其得見。亞拿尼亞曰，主，我多聞此人在耶路撒冷加許多害于爾聖使徒行傳。

徒今又得祭者諸首之權，以拘凡呼爾名者。主謂之曰，爾

往矣。其乃我選之器，以帶吾名于異民，及列王。以色列以

勒子之前。蓋我示之，以其該爲我名受苦之許多。且亞拿

尼亞往入屋而置雙手于其上曰，弟兄掃羅，吾主耶穌，爾

見于來路者，遣我使爾復得目明，而滿領聖風矣。立卽其

眼有如魚鱗落下，目卽明其起而領洗。既喫糧，方有力。掃

羅時數日，偕諸徒在大馬士古。卽入如大會堂，教訓以基

利士督係神之子。衆聞之，駭愕曰，此人豈非向在耶路撒

冷，攻害于呼此名輩，特意來此，以拘解伊等于祭者之諸

首乎。掃羅乃益堅而勝。大馬士古之諸如大人，以憑云，此

乃實基利士督也。日子久，後如大人謀殺之。掃羅得知厥

計，伊等晝夜守城，欲殺之列徒，乃取之，而夜間縋下城牆

于筐。掃羅既至耶路撒冷，試交接諸徒，然皆懼而未信其

爲徒。巴耳拿巴乃携之，引見列徒，述其如何見主于途，如

何聽其言，如何在大馬士古。賴耶穌名，毅言。且在耶路撒

冷，于伊等往來，賴主耶穌之名，毅言也。其亦與厄利篩亞

人辯論伊等，伊乃圖殺之之機。三十一諸弟兄既覺厥計，帶之往

下西撒利亞邑，又遣至大耳數。三十一凡在如大加利利撒馬利

亞教會享和平，得建而行于主之畏，滿得聖風之慰，加增

矣。三十二彼多羅巡遊各處，諸友會亦到見居路大之諸聖。三十三時遇

一名以尼亞氏，痿癱臥于榻，已有八年。彼多羅謂之曰：以

尼亞耶穌基督全愈爾，爾起來自鋪床，其速起矣。三十四路大與

撒倫之衆見之，皆遂化歸主。若巴。三十五乃有女徒名大比大，譯

言多耳加，其盈于善功，及素行哀矜之行。三十六彼日會病死，伊

等洗其屍而置于高樓路大近若巴。三十七諸徒聞彼多羅在彼，

因遣二人請之，勿緩來見伊等。三十八彼多羅乃起偕伊等來，既

至引之上高樓，諸寡婦涕泣圍之，指多耳加向偕伊等時

所作施之衣裳。三十九彼多羅使衆出，跪下祈禱向屍曰：大比大

起來，其開目見彼多羅。四十時卽坐起。彼多羅伸手提之立，召

諸聖及寡婦活送之。四十一其事普行若巴方，而信從主者衆矣。

彼多羅久住若巴于西們皮匠之屋。四十二

第十章

西撒利亞邑以大利營有一百夫長名可尼利阿。其與已

全家敬畏神，多行哀矜于民，而常祈禱神。到日約九時得

默照，卽明見神使進近，已謂曰：可尼利阿，其視之卽喫驚

曰：主有何事？曰：爾祈禱爾哀矜升于神之前，致神記念矣。

如今爾差幾人往若巴，請西們名彼多羅來。其客住近海

于西們皮匠之屋，其告爾該行之情矣。語之之神使既退，

卽召二家人與常役已一兵畏神者，述之以先事而遣往

若巴。次日伊等行路將近城，彼多羅于六時登屋高以祈

禱。其覺得饑而求食，做方便時，其心超出異照，卽見天開

如器大布繫四角，從天降地。器內有百般四足獸野獸地

蟲，天鳥聲謂之曰：彼多羅起殺食。彼多羅曰：豈敢？吾主，益

從來凡俗濁未喫聲，又謂之曰：神所潔者爾母云俗也。如

此至三次而器升于天。彼多羅自疑所見之像有何意間，

忽然可尼利阿差之人訪西們之屋，到立其門前，叫問西

們名彼多羅客住此否。彼多羅尋思異像時，神風謂之此

三人正尋爾。爾下偕伊等往勿疑。蓋我遣伊等矣。彼多羅

下謂自可尼利阿遣之三人曰我卽爾所尋爾等來有何緣曰百夫長可尼利阿義人畏神而如大國各人所証認者蒙神之聖使示請爾到他屋以聽爾之言彼多羅引伊等入而客留之次日同起身又若巴之數兄弟陪之第二天入西撒利亞邑可尼利阿召集親戚朋友候其來彼多羅入時可尼利阿來迎接伏拜厥足前彼多羅提之曰起我亦人也交語而入卽見多集者曰爾輩咸知如何如大人濁嫌近交異民然神示我以人無一可俗濁故以爾一

請我我卽來無疑今問爾等何緣請我來可尼利阿曰前

四日至此時卽九時我在屋裡祈禱忽有一人着皚白衣

立我前曰可尼利阿爾祈禱已准爾哀矜已奏于神之前

則爾宜差人往若巴請西們名彼多羅者來今住于近海

皮匠西們之屋其來卽言爾我速差人請爾而蒙爾來之

恩如今我輩咸在神面前願聽凡神所命爾者矣彼多羅

啟口曰我果見神不偏待人而不拘何處民凡畏之行義

者則獲其接收也神遣言與以色列以勒子宣平和由耶

耶穌基督其爲萬物之主。三十七爾等已知普如大方所被布之言

始于加利利繼若翰所傳之洗。三十八如何神傳油拿撒勒之耶

穌以聖風及德其周行施恩而痊愈凡被邪魔者蓋神偕

之焉。三十九我輩乃見証其凡所行于如大方于耶路撒冷伊等

掛之于木而殺焉。四十然第三日神復活之而使明見非衆民

乃神所選之証見卽我輩而其自死復活後我輩與之同

飲食其命我輩訓民而証其爲神所立審生死者。四十一諸先知

証之以凡信之者賴其名得罪之赦彼多羅猶言此間聖

風降落諸聽言者。四十二教友損割輩者卽同彼多羅來者驚異

聖風之恩亦流注于異民。四十三蓋聽伊等講列音大頌神彼多

羅方曰。四十四誰能禁水不使付洗領聖風輩如我等乎又其遂

命以主之名付伊等洗而伊等請之數日偕居也

第十一節

列使徒與諸弟兄在如大方者聞異民已受神之言彼多

羅上耶路撒冷損割之友與之辯論曰。四十五何緣爾人未損割

之輩與交食乎。四十六彼多羅乃自始陳事之序告伊等曰。四十七我前

在若巴邑祈禱，心超出視異像，卽見器似大布四角從天垂下至我處，觀其內而見四足之獸、野獸、與蟲及天之鳥，又聽曰：彼多羅起殺食我。我曰：主，不敢。凡俗濁之物從未入吾口也。惟自天之聲再曰：神所潔者，爾勿謂俗也。如此至三次而其物皆收于天。卽時三人立在我客住之屋，自西撒利亞邑差來尋我。神風乃命我偕伊等往勿疑。此六弟兄亦偕我同來入其人之屋，其卽講與我如何見神使立于其屋，謂其曰：爾差人往若巴，請彼多羅姓西門者來告。

爾與爾一家可得救之言。我講方始而聖風降臨于伊等上，如當初于我等焉。我方記吾主之言曰：若翰固以水洗，而汝等乃將領聖風之洗矣。神既賜伊等如所賜我信從耶穌基督輩同一樣恩，則我爲誰能阻當神乎？衆聞此情，卽嘿然而讚頌神曰：連異民神亦賜之痛悔，以得生命矣。且士氏法拿苦害時，所散之教友，流遊至腓尼西及賽比路及安氏阿，于別人不傳言，但傳于如大人，其中有數賽比路及賽利尼人，入安氏阿，亦講與厄利篩亞人，傳主耶使徒行傳。

基利士當
即是屬基
利士督之
教者

穌之情主之手偕伊等而信化歸主者其數多也其音亦
聞于耶路撒冷之會而差巴耳拿巴往至安氏阿其至見
神之恩卽歡喜而勸衆以專心存事主其乃善人滿以聖
風以信而歸主者益衆矣巴耳拿巴乃往大耳數尋掃羅
遇之卽帶至安氏阿二人一全年集于斯會而訓人極多
而安氏阿之徒始名基利士當彼日自耶路撒冷數先知
到安氏阿其中一名亞厄布以神風告天下將有大饑荒
後果有革老氏五西撒耳帝時教徒乃定意隨家資濟于
在如大諸弟兄果以巴耳拿巴與掃羅之手行其事也

第十二章

一節

是時希羅得使手苦磨教會數友乃斬若翰之兄牙可百
見如大人愉悅又加以捉彼多羅維時乃無酵之日既捉
囚之付于十六卒四起守之意欲巴所瓦過後出之于民
前彼多羅在獄固守而教會爲彼祈求神不間希羅得將
出之前晚彼多羅被二鍊禁眠于二卒之中守獄者在門
前守着主之使忽立其上而光明照房擊彼多羅之旁醒
使徒行傳

之曰速起禁手之鍊卽落下使乃語之曰繫帶而穿履其應行又語之曰以衣圍身從我遂出從之未知使所行爲真乃憶視默像同過第一第二夜防至進城之鐵門而門自開既出又走一街而神使卽離之彼多羅自省謂如今果知主遣已使救我于希羅得之手及如大民之望觀景而到若翰名馬耳可母馬利亞之屋多友會祈之所彼多羅敲門時有女羅大未深聽來聞一認彼多羅之聲音因甚喜未開門跑內報衆以彼多羅立在門前伊等謂之曰

爾發顛女確云是是伊等曰是其魂使彼多羅仍敲衆既

開皆見之而驚駭其以手囑嘿而述如何主救之出獄又

曰汝曹以此報之牙可百及諸弟兄矣卽往別處天旣明

衆卒之慌急不小不知彼多羅何往希羅得索之不遇拷

問衆卒而令殺之且自如大方下西撒利亞邑而住焉且

希羅得怒恨地耳及西頓二邑之人伊等因其方賴王賜

糧而活合心來央管王室比拉士土求和息希羅得於定

日穿王衣坐于座諭伊等民乃讚嘆曰此非人乃神之言

也。因希羅得弗歸榮于神主之使突擊之被蟲盡噬而死。二十四
矣。主言乃長廣延巴耳拿巴與掃羅既成厥差自耶路撒冷回而同帶若翰名馬耳可者。二十五

第十三章

一節

安氏阿會內有先知教士巴耳拿巴西面名黑者路西阿賽利尼人及馬拿言希羅得四方督之同學及掃羅皆在其間矣。伊等事主而齋時聖風謂之曰汝曹拔掃羅與巴耳拿巴置與伊以就我所爲取伊等之工業也。伊等方齋

祈而置手于掃羅及巴耳拿巴且放之去矣。伊已受聖風

之遣往西流西亞而自彼過海至賽比路。既來撒拉米宣

神言于如大之會堂伊亦有若翰與役焉。既全遊島至怕

弗士遇如大一人巫師假先知名巴耳耶穌其偕代督西

耳至五保羅乃哲人願聽神之言請巴耳拿巴與掃羅來。

巫師以利馬其名蓋如此譯攻伊等欲阻擋代督不信。掃

羅亦名保羅者滿于聖風視之曰滿詐奸魔鬼之子各善

義之仇爾何變神主之正道不已且今主之手在爾上爾將

爲瞎不見日至期矣。忽暗黑落于其目，探摸四圍求人，攜手代督。既見事方信，而益奇神主教道。保羅與偕之諸輩

既自怕弗士航海到旁非利亞之彼耳加，若翰乃離伊等

而歸耶路撒冷矣。伊等過彼耳加至彼西氏亞之安氏阿

嗽，日入會堂坐。律與先知讀完，會堂之列宗使人問之，

弟兄等若有勸民之語，請講。保羅乃起以手指示，嘿曰：以

色耳以勒人，且凡畏神者，請汝曹聽。以色列以勒民之神，

昔選我歷祖，其爲旅于以至百多，舉之以爲民，且以峻臂

援伊等出焉。四十年間，容其俗于曠野。廢七種民于加南

地，而闢分之以厥土。約四百五十年後，且其賜之以歷審

輩至撒母以勒先知。後伊等求王而神賜之，以便者民支

其士之子，掃羅四十年竟黜而起立大五得王，自証之曰：

我已遇耶西之子大五，得悅我心之人，將承行我諸旨矣。

神依許約自其人之種出耶穌爲以色列以勒之救。若翰

先其至，宣痛悔之洗，與以色列以勒之衆民。若翰期將滿

時，曰：爾曹憶我爲誰，我非也。然後卽有來者，我不堪解其

足履也。亞百拉罕之子輩、諸弟兄、且凡畏神者、此救之言。

與爾曹而遣矣。蓋居耶路撒冷者、與其諸憲不認之、亦不

認先知之聲、以審之驗。每噉啗日所讀先知之語、無使辜

而求彼拉多殺之。經所載既有成、自木下之置于墳、惟神

乃自死中復活之。其多日顯于自加利利上耶路撒冷輩、

伊等至今作証于民。如今我儕以福音報知汝等、吾列祖

所受之許約、神以成驗之于吾為伊子、即復活耶穌如二詩

所載、爾為我子、我今日乃生爾。既自死復活之、又不使再

見壞、即曰、我將給施與爾大五得之實恩者。是以他詩又

曰、爾不使爾聖見壞也。蓋大五得于厥世役畢、依神之旨、既葬于

厥祖之墳、而見壞。然神所從死輩復活者、未見壞也。是以

諸人弟兄當知、以此有報爾以罪之赦、與摩西教所不足

釋為義、皆賴之。凡信從之者、必得義。則爾宜慎、不致到爾

列先知所云、爾欺輩見且駭、且敗。蓋爾等之日、我行工、若

人述于爾等、爾等弗信者矣。如大人出會堂時、異民請次

噉啗、又講此言、會既釋、如大與奉教旅多隨保羅與巴耳

拿巴其語勸之恆止于神之恩○四十四次噉啗大約邑衆都集會聽神之言○四十五如大人見人衆滿心嫉妬而譴攻保羅之語保羅與巴耳拿巴○四十六毅言曰神之言先該語于爾等然因爾拋之而自不堪常生今我等卽轉語異民○四十七蓋神主如此命云我立爾爲諸民之光施救至地極矣○四十八異民聽歡喜而榮讚神主之言凡屬常生之預意皆信矣○四十九神主之言乃普敷其全方○五十如大乃唆數虔貴婦與城數宗人使捕保羅與巴耳拿巴逐之出其境○五十一伊等向之抖足之塵且到以可尼五○五十二諸徒乃滿得愉悅及聖風也

第十四章

一節

在以可尼五同入如大人之會堂講致如大與厄利革人甚多信從○二但不信如大輩唆異民之心怒攻諸弟兄故伊久住彼毅言講于主至乃証已恩之言賜伊等之手多行異跡○四邑之衆乃分有從如大輩者有從二使徒者○五異民與如大輩及厥宗將趕上來凌石擊之○六伊等得知而逃路可尼亞之路士大及得耳比二邑及四圍諸遍○七而彼傳福音

蓋路士大有病脚人自母胎跛從未行者九其聽保羅講道

保羅視之而見其有得痊之信十遂大聲云爾起正立爾脚

之上十一卽跳起而行衆見保羅所行齊舉聲路可尼亞之語

曰列神取人之形而降臨于我等十二卽名巴耳拿巴爲主比

多耳保羅以其主言名之爲木耳古畧且主比多耳之主

祭在城前帶幾犢與冕旒欲偕衆民獻祭巴耳拿巴與保

羅二使徒旣聞卽裂厥衣自投于衆之中叫喊曰衆人何

爲如此我儕乃以爾曹爲同情之人特來告爾曹以宜棄

此虛妄而專向活神作天地海及其間之萬物者其往世

放萬民行于伊等之途十七然未丟無己之証乃自天施恩降

雨賜風時收果滿得糧食及吾心之樂矣伊等此言僅止

衆不祭已矣十九忽有自安氏阿及以可尼五來如大輩說衆

致石擊保羅以致憶已爲死而拉于城外二十諸徒旣圍之卽

起入城次日偕巴耳拿巴起身往得耳比二十一旣傳福音于此

邑而訓多人轉回路士大及以可尼五及安氏阿二十二堅固諸

徒之心勸恆居于信言知我等必以多苦難而入神之國

又既各會堂中用齋祈禱伊立老輩卽薦之于所信之主。
過彼西氏亞^{二十五}到旁非利亞^{二十六}又講主之言于彼耳加而降于
亞大利亞^{二十七}且自彼航海至安氏阿昔寄神之恩致行所成
工之處既至而集會將神偕伊等所行而開信之門于異
民之事述于衆^{二十八}且偕諸徒久居焉。

第十五章

自^{一節}如大方數人下教諸弟兄云汝曹倘不依摩西之俗受
損割必不得救。保羅與巴耳拿巴力攻之衆紛而定保羅

與巴耳拿巴連他班數人上耶路撒冷問列使徒及老者
明此事^三。教會既送伊等過腓尼西及撒馬利亞述說異民
之化大作樂與諸弟兄至耶路撒冷諸會友與列使徒及
老輩迎伊等述說神偕伊等所行之諸情^五。自啞喇晒門信
從數人起云該命損割守摩西之法^六。列使徒與老輩集會
商議此言^七。深察之間彼多羅起謂伊等曰人與諸弟兄汝
曹皆知吾中神選我爲異民信福音之言^八。且神識諸心者
作証以聖風賜伊等如我們焉^九。毫無分別我伊以信潔厥

心^十今則爲何試神、而以我列祖于我等當不起之軛、置于
諸徒之項上乎、^{十一}蓋我等信必如伊等賴吾主耶穌基督之
恩祐纔得救、^{十二}時衆嘿而聽巴耳拿巴及保羅述說如何神
以已大行異跡于異民之間、^{十三}衆嘿後牙可百曰、人弟兄皆
聽我、^{十四}西面纔述說如何神顧異民、而其中取民賜己名、^{十五}且
列先知之言已符合、^{十六}蓋云斯後我必回、再建大五得敗落
之帳、而所頽毀我將復立、^{十七}使餘人及萬民聽我名者、皆索
求主矣、^{十八}主言此成此諸情、自世之始神已知其諸工、^{十九}是故

我決意不可累化歸神主異民、但可以書勸、戒偶像、^{二十}備之
汚、戒女邪色、戒勒死牲、戒血也、^{二十一}摩西蓋自昔各邑有宣之
于會堂、每噉啗日讀之所也、^{二十二}列使徒與老輩方願意其中
選幾人、使偕保羅及巴耳拿巴往、^{二十三}安氏阿卽選如大名巴
耳撒巴及西拉二人爲諸弟兄之尊、^{二十四}卽託厥手帶書云、列
使徒與老輩諸弟兄、請異民中諸弟兄在、^{二十五}安氏阿及西利
亞及西利些、^{二十六}各方諸弟兄之安、因我等聞我等中數人出、
以言亂爾輩傾爾心、云、爾必被損割而守其法、惟吾輩無

是令所以集會特選幾人使之偕巴耳拿巴及保羅我等
極愛而爲吾主耶穌基利士督不惜其命之人等往見爾。
是以遣西拉如大二人以口語而宣是事。蓋依聖風及我
等之意見不可託爾等他任。惟以此數端須要爾必戒偶
之饌。戒勒死牲血與邪色。守此卽爲好。幸甚。伊等卽受差
則下安氏阿集會而遞書。既讀大歡喜受安慰。如大與西
拉其亦爲先知多講道加慰。益堅諸弟兄過少時弟兄們
安遣之復回原遣之之諸使徒。惟西拉願意居焉。保羅與
巴耳拿巴居安氏阿。偕別許多人教訓而傳主之言。又數
日後保羅謂巴耳拿巴曰。我等轉往所宣主言之諸邑。探
弟兄們看今如何。巴耳拿巴願帶若翰名馬耳可者。保羅
諒其昔自旁非利亞離伊等未同往成功。不可再收矣。二
相爭致相離別。巴耳拿巴取馬耳可航海往賽比路。保羅
選回西拉諸弟兄祝付之以神之恩祐。其隨卽往而遊西
利亞及西利些。堅各處之會。

第十六章

保羅至得耳比及路士大忽遇或徒名弟摩氏其母原如
大人而曾信者其父爲厄利革人者也。在路士大及以可
尼五諸弟兄皆証之爲善。保羅欲帶之同往且爲在彼各
方如大輩取之損割。蓋衆知其厄利革之子也。伊等遊列
邑時遍傳列使徒與老輩在耶路撒冷所定之教規囑守
之名會之信益堅而日多加其數。伊等過弗利至亞及厄
拉氏亞時聖風禁講神言于亞西亞。旣到母西亞探往比
氏尼亞而聖風不許之。旣經母西亞降多羅亞夜間保羅

見夜像馬西多尼亞一人立求之曰爾過馬西多尼亞扶
祐我等見異像以後我等卽往尋馬西多尼亞路確知神
召我等傳福音其方人自多羅亞逕至撒摩大西亞次日
至尼亞波羅自彼至腓利比邑其爲馬西多尼亞一邊之
首其乃新開地我輩數日在城內。噉啗日乃出城門到河
邊彼有祈禱之所吾輩坐而講道于集會之婦。有一婦名
路氏亞素弟亞氏拉邑賣紅絨敬神者聽講而主開其心
專注保羅之言其與全家旣領洗請我等曰若爾輩以我

爲忠事主，求進我屋而居焉。且強留我等也。會我等往祈

禱之所，遇幼女負魔，以巫術大生利於厥數主。其跟隨保

羅與我等叫喊曰：此數人乃峻神之役，以得救之道報知

我等。其多日如此也。保羅乃痛轉謂風曰：我因耶穌基督

之名，命汝出之。而其卽時出。女數主見其利之望已失，捉

保羅與西拉帶至于列宗。卽解于列官，曰：這些人乃如大

人擾亂我邑。而傳我等羅馬人不可守，不可行之俗也。衆

民趕上，列官命拉脫其衣笞之。笞既多加傷，使往獄合監

吏禁守之。獄吏領命收之于內監，而以木繫厥足。至夜半

保羅與西拉祈禱唱頌神，在監者悉聽之。忽地大震，致監

之基址皆動，而卽諸門被開，及諸禁者之拘，咸釋矣。司獄

者醒看，諸門已開，估禁者已逃。卽拔劍欲自刎。保羅乃大

聲叫喊曰：爾不可自害。我輩皆在此。其討光速入內，顫慄

伏倒。保羅西拉足前，引伊等出外，曰：爺們，我該何行纔得

救矣。答曰：爾信向主耶穌，汝連汝家方得救矣。遂以主之

道訓之，與其家衆人。其卽夜間將二徒洗厥傷，其與全家

卽領洗延引二徒于家裡排宴與全家以信神大慶喜天
三十四
旣明列官差役曰放此二人去司獄以此言報保羅曰列
三十六
官差人放爾等如今爾且出而安去矣保羅謂差役衆我
三十七
們羅馬人無定罪被伊等當衆鞭囚如今密放逐不可如
三十八
此必要伊等親來放逐我們衆役復報列官以此言官聞
三十九
其爲羅馬人大驚而來乞求之且引于外而請出邑二人
四十
出監入路氏亞之屋見諸弟兄慰之而往去

第十七章

旣遊安腓波羅與亞波羅尼亞二邑到弟撒羅尼加有如

大人會堂之所保羅依己規入于伊間連三噉哂日訓之

論聖書啟指以基督該受難而自死之中復活且此我所

宣與爾等耶穌基督者是也其中有數信者從保羅與西

拉且異民畏神信從者大衆也貴婦亦不少也如大不信

輩冒動携小民數人成羣亂邑圍牙孫之屋欲取伊等出

于衆民之中不遇之卽拉牙孫與數弟兄到邑列官喊曰

此亂天下者亦來此處也而牙孫收之且皆違西撒耳之

旨而另示他王耶穌也。遂感動衆民與列官聽其言者。然

受牙孫及餘人之保皆放之。諸弟兄連夜速遣保羅西拉

往比利亞。既至入如大會堂。此輩乃高尊過弟撒羅尼加

之輩。忻勤受言。日究經旨。查有此事否。其中信者乃多。又

異民之貴婦與男不少矣。在弟撒羅尼加如大輩聞保羅

已宣神道于比利亞。就來亂聳衆。弟兄卽遣保羅往海邊。

西拉與弟摩氏乃往焉。引保羅者引到亞氏尼亞。領其命

西拉與弟摩氏速來已處之語而回。保羅在亞氏尼亞候

伊等之來。見邑專崇瘠偶。其心激動。每日在會堂與如大

人及新從教者辯論。亦在市勸論所遇之人。以吡咕喇啊

與吐哆啞二門之徒與辯。或曰此播言種之人。要何說。或

又曰其似講異神。蓋保羅講耶穌與復活矣。遂取之帶于

亞利阿巴。我曰我們可聽爾所傳之新教乎。蓋爾以新音

入吾耳。吾輩且願知其意。亞氏尼亞衆人與旅槩無他務。

惟喜告聽新言。保羅立于亞利阿巴我之中曰。亞氏尼亞

之輩。我觀凡事爾等從虔崇菩薩太過。蓋我經看爾瘠偶。

遇一臺額寫爲未識之神、爾等所謂未識而敬者我于今

宣告之與爾等神乃作天地萬物者、其爲天地之主、弗居

于人手所造之廟、其無所需、而非人手所敬者也、蓋其自

與衆人以生命、以氣息、以萬物、其使人類皆從一血出、而

普居地面、裁定人之各時、與居境、欲人索主或尋之、雖不

遠離吾各人、蓋吾輩活者動者有者皆在于其內、卽如爾

詩士云、我等亦爲其種也、既然我們神之子、不可憶神體

以金銀石、人藝隨意所雕者也、神不覺往愚之時、今令人

到處悔罪、蓋其定將公審萬民之日、又定一人行此審判、

且從死輩中復活之、以証信于衆矣、伊等聞死者之復活、

有的笑、有的曰、我等再聽爾講、保羅如此出其中、亦有數

人從之而信、卽其間亞利阿巴我官太阿尼西亞與婦大

馬利及同他數人。

第十八章

其後保羅出亞氏尼亞來、可林多遇如大裔名亞古拉、其

生在本多士、而同妻比利西拉、自以大利新到者、蓋革老

氏阿命如大人皆出羅馬。保羅就伊等因同藝居其屋而行工，其藝乃作帳。^四各嗽咂日在會堂辯論，勸如大與厄利連之輩。^五西拉與弟摩氏既從馬西多尼亞到，保羅心益迫証如大人以耶穌為彌賽亞者。^六伊等反攻出譁言，保羅向之抖擻其衣，曰：爾血歸爾頭，我已淨矣。此後我趨異民矣。遂出此而入如士多敬神之屋，其屋與會堂相連也。^八會堂之長其士波與全家乃信主，且可林多人多聽信，而領洗矣。^九夜間主托異像現保羅曰：爾勿懼，乃講母嘿。^十蓋我皆爾

在，無准人害爾，我有多民在此邑矣。^{十一}其在一年六月而訓以神之言。^{十二}厄亞利阿做亞皆亞代替之時，如大輩齊心起攻保羅，而携之于臺前。^{十三}曰：此乃反法而勸人敬神，保羅始開口厄亞利阿語。^{十四}如大曰：如大人們，若有不公，或極惡之處，我果容爾是合理。^{十五}若相辯字名，論爾教之端，我不肯于此作主。^{十六}遂逐之遠其座。^{十七}眾乃拿所士氏尼會堂之宗在座前擊之，厄亞利阿全不管。^{十八}保羅猶多日住此，而後辭諸弟兄航海西利亞。比利西拉與亞古拉同住保羅在先其利

亞自剃頭因有願且至以弗所而置二人在彼其自入會

堂與如大輩辯論伊等請之寬住些日而不允辭曰我必

須守將到之禮宴于耶路撒冷惟若神肯我再回見爾輩

遂離以弗所下西撒利亞邑既上而往顧會又下安氏阿

既少時住又往次序厄拉氏亞方與弗利至亞堅振諸徒

當時一人名亞波羅者生於亞勒山氏亞邑有口才大明

聖書者到以弗所其能聖經熟諳主之道熱心講訓耶穌

之情惟知若翰之洗且在會堂敢直言比利西拉與亞古

拉聞之即携之而越勤解神主之道與之其欲往亞皆亞

弟兄寫書勸諸徒迎受之既到多利于因恩而信從輩蓋

衆前其熱辯論與如大人而以聖經明証耶穌爲彌賽亞

者也

第十九章

亞波羅在可林多時保羅既遊上方又至以弗所遇數徒

問之曰爾曹信之後領聖風否曰我輩連有聖風否未曾

聞曰且因誰已領洗乎答領若翰之洗保羅乃道若翰果

使徒行傳

第十九章

三

卷三

施悔洗道民必信向于其後而將來者卽基督耶穌也。^五伊等聞此遂因主耶穌之名領洗。又保羅置手其上而聖風臨之。卽講異音預指後情。其人大約十二。^六保羅又入會堂連三月直講論而証神國之情。然因有硬執不信。又衆面前咒詛主之道。保羅離之。揀徒而每日在土拉按之書院辯論。如此連二年。致衆居亞西亞。^十如大與異民輩皆聞神主之言也。^{十一}神又以保羅手多行非常之靈跡。致衆取其身上之帕巾。與半圍巾置于病輩之上。其病卽退。惡風亦出。

焉有數如大猶逐魔輩亦探呼耶穌之名于彼邪風等之。

上曰。我爲耶穌保羅所宣者。命爾等。如此行者。乃如大祭

者首名士其瓦之七子也。^{十五}邪風答之曰。我識耶穌知保羅

爾等乃爲誰。^{十六}既被惡鬼之人跳其上。執勝其人。致帶傷赤

身跳出其屋也。^{十七}其事彰揚于衆。以弗所如大及異民致懼

落衆而主耶穌之名大行。且信從者多來認告己諸業。而

素從妄術者多送書焚于衆之前。約計厥價遇值五萬塊

銀錢。如此神之言大行而日勝。^{二十一}成斯以後。保羅從神風定

經馬西多尼亞與亞皆亞而往耶路撒冷之意道至彼以後亦該見羅馬二十二遂于役已之中選弟摩氏以拉士土二人往馬西多尼亞而自暫留于亞西亞二十三彼時爲此道遭大動蓋銀匠氏米氏利阿素行太亞拿銀廟而大施利於諸匠二十四召之與作之類工之衆皆集曰爾衆人知此藝爲我等生二十五利今爾等已聞不但以弗所乃普亞西亞之方此保羅言二十六阻許衆道人手所做者不爲神也如此不但我們利益之分將危卽大太亞拿之廟亦將歸于無物其威嚴全亞西二十七

亞與普天下所敬者亦將敗落衆聞此滿心惱起喊呼曰以弗所大太亞拿滿城都亂一擁扯哀阿士與亞利士打古伴保羅馬西多尼亞之二人趕往臺場保羅欲投民中諸徒不許亞西亞數尊貴人素爲厥契友亦差人請之母投于臺場衆叫喊不一百姓甚亂而半不知其集之故如大人擁推亞勒山得脫出衆亞勒山得以手示衆嘿其欲分明于衆但衆認之爲如大人齊心喊呼以弗所大太亞拿幾及一時書吏旣息衆曰以弗所衆乎誰人不知以弗使徒行傳

所邑敬女菩薩大太亞拿及自主比多耳下之像此既明
于衆爾等該息安不可造次此二人未偷廟之物未褻瀆
爾女神且爾等帶至此若氏米氏利阿與其等工匠有所
告者有市會有代督可相告若另有別事問公會可決斷
蓋今日怕吾遭亂責因無所歸此亂集之人矣言此畢乃
遣衆散。

第二十章

亂既息保羅召徒抱之而辭遂行往馬西多尼亞既遊其

諸方而以多言勸衆至厄利西亞方住三月而如大輩以

其將航西利亞設害之之計遂定經馬西多尼亞回之志

伴侶者乃比利亞人所巴得耳與弟撒羅尼加二人亞利

士打古西公士且得耳比人哀阿士及弟摩氏又亞西亞

二人土其古多羅非摩此衆既先行到多羅亞候我們無

酵日子後我們離非利比邑五日航到多羅亞相聚七日

住彼七天期之首日徒衆既會擘餅保羅次日欲行勸衆

徒延講至半夜我輩所集會之樓多有燈保羅論久間有

少年名有氏古坐于窓上甚貪睡自第三層樓墜下死而
 衆舉之保羅卽降落其上抱之曰爾衆勿憂其魂在焉遂
 上擘餅而嘗又勸論至天亮而就往衆携少年已活而大
 衆受慰不小矣我輩上船航至亞所士將接保羅乃其陸
 行如自定焉十四既合我們于亞所士接之而到米氏利尼次
 日自彼航至對其阿次日到了撒摩而住多厄利翁候又
 次日至米利多十六蓋保羅決意遙過以弗所恐遇逗遛于亞
 西亞十七蓋速行望在耶路撒冷奉五旬之瞻禮自米利多差

召以弗所教會之老伊等既來保羅謂之曰爾等已知我
 自入亞西亞首日如何常時行十九蓋以諸謙讓以多滴淚苦
 試事主于如大輩所設衆計之間如何二十凡有益于爾等我
 未隱於爾皆明宣連公訓連到各戶二十一諭示如大輩與異民
 欲衆向神以悔向吾主耶穌基督以信矣二十二今此被風拘而
 往耶路撒冷矣二十三未知將所遇焉惟每邑聖風告余知有鍊
 苦俟我然此皆不怕又不以生命爲貴但願以喜盡我跑
 之路成吾主耶穌所受之役分告証神恩之福音矣二十五今此

我已知爾眾經我所訓以神國者，再不見余面是故我明

告爾余淨于眾之血○二十七，蓋余未避明宣于爾等神之諸旨意。

爾等宜慎顧己，顧全羣，聖風置爾等於其中，為理管輩以

養神以己血所貿獲之會矣。我已知我去後，將有豺狼入

于爾間，不惜羣○三十，即爾等之中亦將有人亂言，以得徒從己。

故此汝宜醒常記，我經三年晝夜以眼淚苦勸爾各人，今

我託爾等弟兄于神恩之言，其能建，且賜爾以業于諸聖

之中。○三十三余未貪何人之金銀衣服，爾亦皆知我，與同我，此等

所需，此手皆資之。我以此諸般示爾等，以當行工助柔弱。

且記吾主耶穌之言，蓋其已言，給比受更有福矣。○三十八言畢，跪

下同彼眾祈禱。眾乃大哭作，遂倒保羅頸上，嚙之以其言。

再不見厥面，痛甚切，而送之上船矣。

第二十一章

我等既別伊等，逕航至可阿士。一節次日至羅氏士，自此又至

怕大拉，遇往腓尼西船，我等上之，開行航見賽比路，遣于

左而向西利亞，往至地耳登岸，蓋船欲上貨於此。我輩遇

使徒行傳

第二十一章

卷三

數徒而七日住焉。數徒以神風說保羅毋上耶路撒冷。數日既過，我輩起身往。數徒與妻及兒子皆送至城外。到岸，我等下跪祈禱。相別後，我等上船。伊等歸其屋。既自地耳往畢，我等到多利馬，而問候弟兄，同之住一日。次日，我等屬保羅之夥，開船至西撒利亞邑。入七之一，非利百傳福音者之屋而住焉。其人有四閨女，能預知。住數日後，有先知亞厄布自如氏亞來。既至我中，取保羅之帶，自縛手足。曰：「聖風言此帶之主，如大人將如此縛綁於耶路撒冷。」付

與異民之手。我輩與彼所之徒聞此言，皆請之勿上耶路

撒冷。保羅方答曰：「爾等何爲哭以苦我心？蓋我預備不但

受縛，而在耶路撒冷受死爲吾主耶穌之名。我輩見不能

勸之，卽止。曰：「主旨致成矣。」過此數日後，預備行李上耶路

撒冷之事。數徒自西撒利亞邑同我來，而帶賽比路人老

徒米拿孫氏，爲我們住其屋。既至耶路撒冷，諸弟兄忻然

接我輩。次日，保羅與我輩往見牙可百諸老集焉。禮之後，

細述神以己所行于異民間之諸事。伊等既聞大頌主謂

保羅曰兄爾見如大人亦有幾萬信從皆烈勤教法伊等

已聞爾教如大人在異民中者棄絕摩西勿損割厥子勿

守舊規奈何衆必集蓋將聞爾已至之言爾即依我之言

我有四人身負願者爾携之偕伊自聖潔捐伊剃頭之銀

如此衆將知所聞之音爲假乃爾亦存教法而行論信從

之異民我輩已書命勿理是情惟戒偶饌戒血戒閉宰牲

不令出血也與女邪色保羅携彼四人次日自潔而同入

殿皆告欲滿潔之期至代各人獻禮七日將滿間自亞西

亞來如大輩見他在殿挑激衆民齊下手拿保羅呼曰以

色耳以勒衆人都來幫此人到處傳教排斥吾民吾教且

此所又鈎引異民入殿褻瀆聖所蓋伊等已見多羅非靡

以弗所人偕之行街即憶保羅引之入殿矣全城即紛衆

民擁至拿保羅拉扯出殿門及門遂門即圖欲殺之時有

人報總兵曰耶路撒冷全城已紛亂其即帶兵與百總速

往彼所伊等見總兵來擊保羅止總將近拿之而命加鍊

問其爲誰其何行衆呼喊不一如此紛紜不得確命帶之

于營到^{○三十五}皆為民之強會兵舉帶之蓋民眾跟隨呼曰舉去
 之^{○三十七}保羅被舉將入營謂將總吾可汝言幾句乎曰爾能厄
 利革^{○三十八}音耶爾豈非彼以至百多人數日前作亂領四千死
 士往曠野者乎保羅曰我是^{○三十九}如大人生於西利些之名邑
 大耳數^{○四十}請許我講與眾民既許保羅立于堦伸手示眾遂
 大嘿

第二十二章

一節

保羅以^{○一}希百耳音語眾曰諸父者諸弟兄者諸人請聽余

告白之情由眾既聽講希百耳音愈嘿靜又曰我固然
 是如大人生于西利些之大耳數長養于斯城厄馬利以
 足下學習祖教之真素勤向神如爾眾今日勤焉斯道我
 昔捕至死害拘男女付于監^{○五}其事教首與諸年老為我能
 証我已受其文書囑大馬士古諸弟兄欲捉斯門徒解耶
 路撒冷受罰^{○六}會午時將近大馬士古忽巨光圍我致落地
 聽聲謂我曰掃羅掃羅為何捕害我余答曰主爾為誰語
 我曰我是爾捕害拿撒勒之耶穌^{○九}同輩伴固見光而不聽
 使徒行傳

與我講者之聲。我卽曰：主，我將何爲？主乃命我曰：爾起往大馬士古。在彼有與爾講該行之諸情。因余被光之映目，不見，伴輩携手引入大馬士古。有一人名亞拿尼亞，如大同居輩皆証其虔守教法者。來顧我，傍立語我曰：弟兄掃羅，爾復見矣。我卽時起目見之。其曰：我列祖之神，預簡爾識厥旨，見義者，聽厥口之聲。爾將爲其之証于衆，以所見所聽之情。且今何緩乎？宜起領洗，呼求厥名，滌潔爾罪矣。我回耶路撒冷，曾在殿祈禱，於奇像中見之。命我曰：爾速

趙出耶路撒冷。蓋伊等將不受爾証我之言。我乃曰：主，伊

等皆知我素囚衆信從爾者，鞭之于各會堂。卽爾証者，士

氏法拿之血被流時，我亦在通其事，而守殺輩之衣。主乃

語我曰：爾往，我將遠遣爾于異民矣。衆聽之言到此，卽齊

舉聲曰：舉由地斯，不可容之活衆亂喊，丟衣致塵起于空

之間。且將命引之入營，鞭敲，欲知衆何故如此喊怨之。旣

以皮帶縲之，保羅謂近之百總曰：爾輩可以羅馬籍人未

結案者鞭乎？百總聞此，卽詣將稟之曰：爾慎何爲？此人乃

羅馬籍之輩將卽來問之曰爾實告我爾爲羅馬籍輩乎。

曰是將曰我已費許多銀買此籍保羅曰我乃生得之矣。

卽將拷之之輩退之連將旣知其爲羅馬籍因縲之亦懼。

次日欲細知何緣被如大人告釋之會諸祭者與衆議衆

集乃出保羅于伊等之中。

第二十三章

保羅面視會議曰諸人與弟兄我從來以良心常行于神

之前至今日焉祭者之首名亞拿尼亞命左右擊其口保

羅方曰粉土之牆神將擊爾爾坐該依法審我而違法命

擊我左右曰神之首祭者爾咒詛之保羅曰弟兄我不識

其爲祭者之首蓋經云勿咒詛爾民之宗耳保羅旣覺得

議會中有一分噉吐哂一分咭喇哂而于會中大聲呼曰

諸人與弟兄我是咭喇哂及咭喇哂之子因信且望衆死

之復活今被斯審言此畢咭喇哂與噉吐哂相裂而衆消

散蓋噉吐哂信不有復活不有神使不有靈魂而咭喇哂

皆認之誼譁大起數咭喇哂之書士曰此人無惡端或風

或使已語之，未可如此神諍。^十大辯時將恐保羅被伊等分碎，令兵下強舉保羅出其中，引入于營。^{十一}次夜主顯之曰：保羅爾且堅執，蓋爾如証我于耶路撒冷。一然必証于羅馬。^{十二}天既亮，數如大人相集，誓不再飲食到殺保羅。如此相約有四十餘人。^{十四}其就祭者之諸宗與老輩曰：我等許願大發誓殺保羅之前不飲食。^{十五}如今爾等宜請明天將拿之下，出與爾衆佯爲欲越細問之。我輩已準備未至，卽殺之。保羅姊妹之子聞其計，乃入于營報保羅。保羅請一百總曰：爾

引此少年往見將，蓋有話告之。卽引之于將曰：保羅囚者，請我帶此少年見爾有所告之話。^{十九}將携其手偕往靜處問曰：爾有何告我？^{二十}其曰：如大輩相約請爾明日出保羅于議會，佯爲欲細察之。^{二十一}然爾勿信依之，蓋謀之有四十餘人，皆許願不飲食到殺之前。今已準備，惟候爾諾之言。^{二十二}將遣少年命勿外講所告之情。^{二十三}遂召二百總曰：爾等宜備二百兵往西撒利亞邑，七十騎，二百餘鎗丁，今夜三時行，又宜備馱牲口，平送保羅至腓利士督之所。^{二十五}又寫書如此云：革老使徒行傳

氏阿利些願至尊腓利士之安此人如大輩所捉而將殺者我知其爲羅馬之輩忽救以兵力者願知伊等罪之何緣送于伊等議會而見所罪之乃厥教之端實無死無囚之罪得知伊等設計我解與爾示其原告往爾臺前訴其情萬安萬安衆兵依命夜間引保羅安氏巴邑次日遣騎兵回營而自至西撒利亞邑送書與督且置保羅于其前讀書畢問係何人住何省既識爲西利些人爾衆原告來後我聽爾遂命守之於黑羅得之審所。

第二十四章

過五日祭者之首亞拿尼亞與數老且論士弟耳土羅降而就督攻保羅保羅既傳至弟耳土羅始詆曰至尊腓利士我們既享太平因以爾恩典善管此國到處我儕感激厚恩今恐延話太長請爾從寬柔之心聽我輩之畧言我們遇此瘟疫之人普天下挑亂諸如大輩爲拿撒勒邪教之首又其敢犯吾殿我們捉之而欲從吾法審之而將利些忽至大強奪出吾手命其諸原告來爾臺前爾問之卽

能明知我輩所攻之重情。如大輩嘉其言云所言是矣。督
既許保羅言其曰因吾知爾審此民已久所以忻然辯吾
自之理。爾可知不過十二日前我上耶路撒冷禮拜。伊未
有見我辯論集衆于殿于會堂于街市。伊等所攻之端皆
不能証。但伊等所云異端之門我認爲從之。依此教法奉
事吾祖父之神。全信律與先知經所錄。望神後將作善惡
死輩之復活。如伊等亦望焉。因此我常存自知之心。無犯罪或向神
或向人也。過許多年來我回耶路撒冷帶哀矜來獻問。有數

如大人自亞西亞來者。遇我在殿已經取潔未集衆未作

亂。伊等如有所攻我其已該至而告我爾臺前。然此等亦

可言我在厥議會中責我有何不公之情。惟吾在其間呼

一聲曰我今日爲死輩之活受審矣。腓利士極確知此道

延伊等曰將利些降來後我纔聽爾等。遂命百總保羅平

待之。不禁厥人役之探之。數日後腓利士與妻如大婦氏

路西拉氏來時喚保羅而聽向基督之信。保羅與論及義

及貞及後之審判。腓利士驚慄曰如今罷爾退便時再喚

爾其亦望得保羅之賄賂，是以屢喚之與講論。^{二十六}過二年，腓利士罷官，波耳是阿腓士多繼其任，腓利士欲悅如大眾，遺保羅爲囚。

第二十五章

^{一節}且腓士多到省，三日已後，自西撒利亞邑上耶路撒冷而祭者諸首與如大等輩就之，詆保羅求恩命解之。耶路撒冷計謀殺之于途。^四腓士多乃答伊等以保羅須留于西撒利亞邑，又已速往焉。^五又曰，爾間有能力輩同降，而其人若

有罪伊等告之。^六住其間約八日或十日，卽降西撒利亞邑。次日陞座命保羅出來。^七旣出，自耶路撒冷來，如大輩環立，多詆重罪而無証。^八蓋保羅辯曰，我毫無獲罪于如大法，于殿于西撒耳矣。^九腓士多要施恩與如大輩，謂保羅曰，爾肯上耶路撒冷受我審，以明此諸端乎？保羅曰，我立在于西撒耳之座，該在此審，蓋余毫無害如大輩，如爾明知焉。^{十一}余若犯者，或犯死罪，我不辭死。若伊所詆之諸情皆烏有，無能以我付伊等者，我呼西撒耳。^{十二}腓士多與議會議後，曰，爾

既呼西撒耳爾必往與西撒耳數日過後王亞其巴同比

耳尼西氏下西撒利亞邑禮見腓利士住多日後腓士多

告王以保羅之情曰此有一人腓利士所遺囚余曾在耶

路撒冷時祭者諸首與如大老輩皆求我問其罪我答以

羅馬規矩不容被告人未曾對質諸原告以能表白己罪

而先被問罪伊等既速集來次日我陞座命拿出其人諸

原告既對立未詆我先所憶之諸端惟攻之以厥教法之

端爲甚麼死的耶蘇保羅所言已活者我不明此端問之

欲往耶路撒冷在彼被審惟保羅因呼求其情存于阿古

士多之座我命收之至差解之于西撒耳亞其巴謂腓士

多我素願聽之曰明日就聽次日亞其巴同比耳尼西大

威容既到偕諸將與諸邑大尊人于督宮保羅依腓士多

之命既傳到腓士多曰王亞其巴與在此列人爾等見此

人卽如大所告者連在耶路撒冷連在此處齊聲所喊不

該活者也我乃見其無死之罪然因呼阿古士多我已定

差解之惟不知將何情由奏吾主因此出之于爾衆前第

一于爾王亞其巴之前欲問之以得可寫之由二十七蓋解囚而不詳其被告之罪似不合乎理也。

第二十六章

節

且亞其巴謂保羅曰爾准講爾之情保羅方伸手白其理曰王亞其巴余以今日在爾前辯吾理及由如大人余所被告諸情為幸三蓋爾明知如大輩諸規矩諸教端因此求寬忍聽我四蓋我自幼在耶路撒冷吾民之間之行跡如大輩皆知之五若伊等肯証伊已久知我自始從吾教內咄喇

哂極嚴之門而我今負審乃為神所許與吾諸祖父之望吾十二支所仰而晝夜善事所望至者也王亞其巴為此望我被如大輩訟也八爾輩之中豈以神復活死輩者為不可信之端乎九我素憶拿撒勒耶穌之名為當出力攻者已攻之于耶路撒冷十而多捕聖者受祭者諸首之勢囚之伊等被殺時我亦與謀十一且會堂內屢罰之逼勒要之譴怨又我甚狂攻之至外邑捕之十二如是余已得祭者諸首所許把柄往大馬士古十三午時王乎于路我已見自天光過日者圍

彌賽亞乃
先知古時
指耶穌之
稱

五

照我與偕我輩我儕既偕落地余聽聲希百耳音曰掃羅
掃羅為何捕我爾難踢刺我乃曰主爾為誰主曰我為爾
所捕者耶穌爾起立着我特現于爾以設爾為役以証爾
所見過及所將見余再現時之諸情我將救爾于此民與
我將差爾之異民以啟厥目自暗歸光出噉咄之能歸神
得罪赦而以賴向我之信獲分于諸聖之間是以王亞其
巴余不敢違天之現然先告在大馬士古次告耶路撒冷
與如大諸方且告異民普勸眾民悔歸神做堪悔之功因

此緣我在殿時如大捉欲殺然賴神之護祐至今日活立
証與小與大而所講無出諸先知與摩西所講該後有之
情外卽彌賽亞必受難而自死輩首復活宣光與氓與諸
國也保羅言此辯之間腓士多大聲曰保羅爾發顛因讀
書多致風狂保羅曰至尊腓士多我非發顛然我所講皆
為真為節之言蓋此諸情王明知之而我敢言于其前蓋
吾憶無一件所未知者蓋斯情未有在隅而行者也王亞
其巴爾信諸先知乎我已知爾信亞其巴謂保羅曰爾差
使徒行傳

其利士當
有信耶穌
之稱

不多勸着我爲基利士當保羅曰、余向神實願、不但爾王
者、且衆在此聽者、今日除此縲外、皆連差不多連全爲同
我一樣王遂起、督比耳尼西氏並同坐者亦起。既退避相
論曰、此人果未有該死該縲之端。亞其巴謂腓士多曰、此
人若未曾呼西撒耳可放之矣。

第二十七章

既決以我們航解以大利、且偕餘囚付保羅于阿古士多
營之百總名主利阿我等皆上亞打米氏翁之船、既開行

亞西亞之諸所、亞利士打古馬西多尼亞之弟撒羅尼
加人猶偕我等在。次日我等至西頓主利阿款待保羅聽
其往見諸友自顧其事。自彼開船航于賽比路下、因風已
逆、遂過西利些旁非利亞海、至路些之母拉百總在彼遇
亞勒山氏亞之舟往以大利、移我等上。且多日風阻而慢
行、僅至對皆多、因風阻、遂挨葦利得近撒勒摩尼、挨地僅
到一處名好泊之所、近拉西亞邑。多時已過而踰齋日、航
不免危險、保羅勸伊等曰、爺們、我見今航始有危害、不但

爲船爲載之貨、且爲我們之命矣。^{十一}然百總信主舵及船主

之言過於保羅所說。^{十二}且因彼所無過冬之泊而多勸自彼

往向腓尼士、卽革利得之泊對南及西、而在彼過冬。^{十三}南風

旣畧作、伊等憶以爲得意、且起錨行、挨革利得。^{十四}然不久狂

風名東北大起、擊舟吹至遠、不能敵風、卽隨風吹飄、致到

一島名革老大、而僅得小舸。^{十五}而收起伊等用幫而細縛舟、

怕逢淺下帆而飄。^{十六}暴風旣猛盪、次日丟貨。^{十七}第三日親手拋

船器。^{十八}多日不見日星、風又狠、致無救命之望。^{十九}衆齋旣久、保

羅立其中曰、諸人先該聽我言、不開船離革利得、而免此

苦。^{二十}及斯失、然今勸爾衆安心、除船外不致壞一人之命。^{二十一}蓋

此夜我所奉神之使顯于我、卽余所係余所事之神曰、保

羅勿憊、該爾必立于西撒耳之臺前、今神賜爾以偕爾航

之衆。^{二十二}因此爾等宜放心、蓋我信神必如言得致也。^{二十三}惟我等

必到一海島也。^{二十四}第十四夜旣到、我等半夜航至亞氏利亞

海、水手憶近地方。^{二十五}卽下鰲探遇二十仞、稍走前再鰲探遇

十五、怕逢石、自船尾下四錨、欲候天亮。^{二十六}衆水手尋逃出船

下小舸、借起錨離船頭之名。保羅謂百總與諸兵曰：「若此衆不在船中，爾等不得救命。」兵遂砍舸繩，容落。天既初明，保羅請衆取用糧曰：「今日纔十四天，爾等未喫，所以請食以得救命。」蓋爾衆不致失一頭髮。言畢，卽取餅而謝神于衆眼之前，擘而食之。衆心方安，亦取喫。我等在船上共二百七十六魂。伊等喫既飽，丟麥于海，以輕船。天既亮，不認地，惟觀灣泊內有岸，願近之。落船既收錨，憑海行，鬆放舵之二纜，遂起後篷望岸，隨風吹行。我等既落二邊海之中，卽逢地，船頭固不動，船尾以海浪將開裂。諸兵議欲殺衆囚，恐有浮水而脫逃。百總願存保羅阻之，而命能浮輩先自投脫上岸。其餘置于板及船器上，如是衆脫上岸。

第二十八章

我等既脫，方知其島名米利大。諸蠻人待我等用仁不淺，乃大燒火溫慰，爲當時之冷及雨。保羅攬葡萄枝求置于火上，蝮蛇被火燒突出，跳含其手。諸蠻見蛇在其手，相謂曰：「此人果爲大凶者，脫于海而神討之，不容生。」保羅乃抖

蛇落火而毫未受害伊等憶其必轉腫速倒地俟晚既久

而見無害轉意而謂其爲神彼所有島主名布彼略之庄

其延我等而三日欸待會布彼略之父害瘧痢而臥保羅

進厥所既祈禱置手于其上救痊之自此以後島內凡害

病者都來受痊伊等甚敬待我等而將開船厚饋所需之

物三月後航亞勒山氏亞來之船號加士多波路士過冬

于島者既到數拉古士三日住焉自彼挨岸至利至翁一

日後乘南風吹第三日至布氏阿利遇弟兄領其請往厥

屋七日且如是往羅馬諸弟兄聞出迎我等至亞比以之

市及三館之所保羅見伊等感謝神加毅壯我等既至羅

馬百總付囚與總兵惟隨保羅便住偕兵守之者第三日

後請如大輩諸宗集會曰諸人弟兄我未有害民犯吾祖

之規而自耶路撒冷被縲被付于羅馬之手伊等既查問

我情欲釋囚無死之故然如大輩不服余不得已而呼西

撒耳非爲告吾民因此携爾等相見汝面蓋爲以色列以

勒之望我被此鍊之禁伊等曰我輩自如大未受書表爾

情由、未有弟兄新來講爾何惡端○三十二惟欲聞爾意見、蓋此門

我等已知到處被人攻○三十三伊等既相定日子、許多集來見之

于館、且保羅陳布天國、自朝至暮以摩西法、以先知之言、

表耶穌有數信者、有數不信其言者○三十四伊等不相和而將退、

保羅乃講一言曰、聖神風與先知以賽亞善謂吾祖曰、爾○三十五

往至此民而語之、云、爾聽將聞而不曉得、看將見而不明

白、蓋此民之心頑鈍、厥耳重聽、伊等自緊閉目、恐厥目見、

厥耳聞、厥心達、而轉改受我之痊矣、則爾當知以神之救、○三十六

今使于異民、且其就聞之、保羅既言如此、如大輩退出、多

有相辯之端、保羅全二年住于自租之屋、而迎諸進己者、○三十七

宣神國、訓吾主耶穌基督之情、堅執言、無遇何人禁阻矣、

使徒行傳終

使徒行傳

第二十八章

三

卷三

聖保羅使徒與羅馬輩書

第一章

耶穌基利士督之僕保羅被召爲使徒分派事神之福音。
其所昔以先知輩許于聖經論己子以肉軀作于大五得
之種。明述爲神之子有能者以聖風而以自死輩之復活
耶穌基督吾主。吾所以而受聖寵且使徒之職以伏信萬
民爲厥名。汝輩亦在其中而蒙召屬耶穌基督者。保羅與
凡在羅馬神之寵愛蒙召聖之輩願爾輩自神吾父且吾

聖保羅使徒與羅馬輩書

第一章

耶穌基利士督之僕保羅被召爲使徒分派事神之福音。
其所昔以先知輩許于聖經論己子以肉軀作于大五得
之種。明述爲神之子有能者以聖風而以自死輩之復活
耶穌基督吾主。吾所以而受聖寵且使徒之職以伏信萬
民爲厥名。汝輩亦在其中而蒙召屬耶穌基督者。保羅與
凡在羅馬神之寵愛蒙召聖之輩願爾輩自神吾父且吾

主耶穌基督受寵和矣。初先余以耶穌基督頌謝吾神，爲
汝衆，因汝信宣揚於普天下。蓋神以余靈依厥子福音所
奉者與我爲証。余旣念爾輩無輟于吾祈禱，常求或得神
指賜順路至于爾輩。蓋余願見爾輩，致畧給爾等風恩，以
堅爾輩。卽致吾偕爾可得相慰，以連爾我之胥信。且欲爾
諸弟兄知我屢次定意至于爾輩，以得利于爾，如于他眾。
然至今遇阻。余與厄利革輩及蠻貊，與智及狂，皆該之余。
也。照所有之力，亦欲傳福音于爾在羅馬輩。蓋余不羞基督福

音，蓋爲神之德，以救凡信者。先如大人及厄利革人，蓋于
之自信進信而顯神之義。如經云：義者以信而活。蓋顯神
之怒自天將討人之諸無義無敬神，執真理而悖逆之者。
因神之明處，伊等知之。蓋神示伊等。蓋神不可見之處，自
天地被造成時，已爲神所造之物顯著。卽其永德與神明
亦然。致伊等無諉。因伊等旣認神，弗敬弗謝之如神，乃蕩
散于斯念，而其顛心爲蒙昧。蓋自言爲智而做狂。且以無
壞神之光榮，改爲壞人及禽獸蛇之像。因此神付之於厥

心之諸慾陷荒淫致自相凌辱己身二十五伊等改神之真爲謊
寧願奉事所受造過于施造爲祝于世世者啞啞二十六因此神
付之于忝辱慾情蓋其婦以順性之用改爲拂性之用男二十七
亦然遺順性女之用而貪戀男與男行汚卽于自己受其
謬戾所當之報二十八且伊等荒棄神之念而神付之于荒心以
行不宜二十九盈滿稔橫惡奸吝狠嫉殺爭詭慝刁唆讒誹神仇
欺辱傲倨創惡端弗孝父母三十一無智無端無情無約無慈伊
等雖認神義並知以行此者之輩該死尙不惟行而且允
悅從行輩亦然矣

第二章

一節

因此爾凡人審者自無諉也蓋以汝審他人卽自斷己非
蓋汝所審自行之一吾輩乃知神依真審行此者且人乎審
行此而自行者汝擬將脫神之審乎四汝忽厥寬忍優待之
豐富乎殊不知神慈引汝悛悔五然汝以無悔之硬心自積
怒于怒之日卽神顯公審之時六其將依各人之行而報之
從忍耐行善而求光榮無壞者報之以常生八爭辨不伏真

理而信橫逆者報之以恨怒也九災難窘迫與凡人行惡之

靈者先如大人十次厄利革人也凡行好者必得光榮安先

如大人次厄利革人也十一蓋神前無偏分彼此之人也十二蓋凡

無律而有罪者必以無律而敗也且凡有律而犯罪者必

以律而受審也十三蓋神前之義輩非係聽律乃行律者也十四蓋

異民無律者性然行律端時其無律而自爲己律也伊表十五

律工錄在厥心內厥自訟爲証而厥念相告相保于神以十六

耶穌基督依吾福音審人密情之日且爾尙稱爲如大人十七

以律爲安爾以神爲榮十八知厥旨學律而辯益利自擬爲瞽十九

輩之導在黑闇輩之光愚狂之師蒙嬰之傳得真學之法二十

于律者也且汝訓他人而自不訓勸毋偷者而自偷二十一言毋

奸者而自奸痛恨事邪神者而褻瀆聖事也汝以律爲榮二十二

而以犯律慢神也二十三蓋神之名爲汝等受譴怨于異民中如

經錄言若汝遵律損割固有益然若犯律汝割已爲無割二十四

也二十五且若無割守律之諸義厥無割豈弗算爲割耶且性爲二十六

無割而成全律者豈弗審爾得律字與割而作律之犯者二十七

乎。二十九益如大真人非外現者，真割非現于肉者，然如大真人乃于心內者，且真割乃于心于風非于字，其讚非由人，乃由神而有也。

第三章

一節如大人則有何益，損割有何用乎？諸般益多矣，最先伊等受神諭之託，如其中有數不信者，厥不信豈空神之信乎？非也，神自真而凡人乃誑，如經云：以彰爾言之義，且爾見判時必贏。五，然而吾橫逆照著神之義，吾輩將何言？神加怒

者，豈有不義乎？我如人而講，非矣。不然，神如何能審此世？然如神之真，為吾誑愈顯其榮光，為何我坐罪見審？且勿言，如吾被毀而有人稱以我等說，我宜行惡以招善，伊等理當受罰矣，且何哉？吾輩先伊等乎？非矣。益吾告如大人厄利革人皆屬罪下，如經載云：無義者，無其之一，無達者，無求神者，皆錯並為無用，無行善者，至一已亦無矣，厥喉乃開幕，以厥舌詭行啞吐，吡之毒在厥唇下，滿口咒苦，厥脚速以流血，傷禍在厥道，且不認在平和之道，神之畏不在

吐吡蛇
之名

厥眼前○十九吾輩知律所○二十言皆言于屬律輩致衆口塞住而普
天下在神之前見有罪○二十一因凡肉無將以律行得義于其前
蓋律使知罪○二十二如今未律而神義昭著而得律與諸先知之
証矣夫神義以耶穌基督之信在諸信向之之內且上蓋
無分別○二十三因衆已犯罪而不及神之榮光以其恩白受義由
在基督耶穌之贖○二十四神設之爲和以厥血之信致以前罪之赦表
已義也昔神寬待以昭○二十五今時之義以致其爲義而義從吾
主耶穌之信者則爾誇處何在乎○二十六已除矣以何律乎行律
乎非也乃以信之律吾輩認人以信無律行而受義也惟
如大之神乎非異民屬之乎其乃連異民之神矣○二十七蓋神獨
一其以信賜義于損割輩又以信賜義于無損割輩吾輩
則以信廢律乎非也反堅立律矣○二十八

第四章

吾輩則云亞百拉罕○二十九以肉吾父者何獲乎蓋亞百拉罕若
以行功得義其有榮然非在神前○三十蓋經何云亞百拉罕信
神因而算爲義○三十一夫行者其報算非從恩乃從當矣○三十二弗行功

而信使惡得義者其信算是爲義也。卽如大五得表明人無功而受神算義者之福云。人福矣。受諸橫逆之免。及厥罪已遮者也。福矣。神弗算厥罪之人也。此福且存于損割乎。抑于無損割乎。蓋吾云。亞百拉罕之信以算爲義。且如何算。抑于損割乎。抑于弗損割乎。非于損割乃于弗損割矣。且受損割之號。爲未損割信義之表。以其爲諸弗割信輩之父。致與伊等以得算爲義矣。又爲割等之父。卽爲不獨割且亦凡從吾父亞百拉罕未割時信之跡。蓋亞百拉罕與其種得嗣普天下之許。非以律。乃以信之義而得。蓋若屬律輩爲嗣。信卽虛。且許廢。因律生怒。蓋無律亦無犯。緣此由信。以爲由恩。致許爲堅與全種。不惟屬律者。且亦屬亞百拉罕。吾衆父之信。如經云。我設爾爲多國之父。卽以其所信之神活死者。而召不在者。如在者也。其以反望之望。信已必爲多民之父。照所得之言。爾種後如此也。且其信未劣弱。不顧己身幾乎一百年已死邁。並撒拉之胎已死荒。其並非因無信而疑神之所許。乃爲壯信歸榮于

神其最明知，神不拘所許必能成，因此與之算爲義，經錄
與之算爲義，不只爲之，且亦爲吾輩，將得算爲義，若信神
自死復活，吾主耶穌基督爲吾輩之罪被付，且爲吾輩得
義復活者也。

第五章

一節

吾輩旣以信得義，則有與神和，爲吾主耶穌基督，其使吾
輩以信進于此我所止之恩，而因望向神之光榮則欣喜
矣。且不惟然，又吾輩以苦楚爲榮，因知苦楚生忍，忍生試

試，生望，望乃弗令羞，因神之仁以賜吾輩之聖風，而流注
于吾輩之心，蓋吾輩尙軟弱際，基督依時爲惡輩而死矣。
蓋爲義人代死者，僅有之，然爲善人敢代死，或有之，惟神
昭著厥仁于吾輩，以吾尙爲犯，于時際基督爲我等已死
矣。今旣因厥血得義，何況爲之得救于怒。旣吾輩旣係仇
時，因其死而復和神，何況今已和，因其生而得救，且不惟
然，又吾主耶穌基督使吾輩得和者，令吾輩于神欣喜。緣
此如罪因一人入世，而死因罪流及衆，蓋凡人有罪致俱

通其罪。蓋待律罪在世，然以無律，而罪未見算。且自亞大
麥至摩西死，王連于未犯罪者，而學亞大麥之違。其爲來
後者之模。然賜弗全似罪，蓋若爲一之罪多死，何況爲一
人耶蘇基督之寵，而神寵且賜豐及于多乎。又賜弗似罪
之一，蓋罰由一而成罰，寵乃由多罪而成義。若死爲一人
之罪，以一而已。王何況衆受寵及賜之豐者，因一耶蘇基
督而將王于生乎。且如衆以一人之罪遭罰，衆一然以一
人之義，而獲生之義。蓋如因一人之逆，而坐罪者已多，且
一。然因一人之順，而爲義者必多矣。律乃間入以多罪，然
多罪之所，寵愈多焉。卽如罪王致死，且寵王致常生，爲我
等主耶蘇基督。

第六章

吾輩則將何謂耶，將居于罪使寵多乎。非也。吾輩旣死于
罪何，由生于之乎。爾等豈不知吾凡領耶蘇基督之洗者，
皆于其死領洗也乎。蓋吾輩因洗偕之同墓，以成死，致如
基督以父之榮，由死中復活，吾輩亦然行于新之生命。蓋

吾輩若同植于厥死之像，必與復活爲一然矣。^六吾輩知吾
舊人同被釘十字架，以毀罪之身，致吾再弗役罪。^七蓋死者
已脫出罪也。^八吾輩倘同基督已死，卽信吾偕基督亦必將
生也。^九因知基督自死中復活者，再弗死死，永弗王之。^十蓋其
死也，只一次爲罪已死，其活也，乃爲神現活。^{十一}爾曹亦然，宜
算自以爲死于罪，而活于神，因吾主耶穌基督是以罪不
可王于汝腐身，致殉其諸慾。^{十二}且勿施汝諸肢體與罪，致爲
橫逆之器，乃施已與神，如由死而生者，且施諸肢體于神

爲義之器。^{十四}因罪再弗王爾曹，因汝弗屬律下，乃屬寵下矣。
則何哉？吾輩因弗律而屬寵，將犯罪乎？非也。^{十五}汝等弗知，汝
所役以順之者，卽爲所順者之僕，或罪之致死，或順之致
義。^{十七}今宜頌謝神，因汝先爲罪之僕，而今端心順所付與教
模。^{十八}汝等則脫于罪，而爲義之僕矣。^{十九}余爲汝肉之弱，以人情
而言，如向汝施已肢體役邪惡成惡，今一然施已肢體役
義成聖。^{二十}蓋汝曹爲罪僕際，已脫于義。^{二十一}彼時汝則已得何利
于今所羞之諸情，蓋其情之終卽死也。^{二十二}且汝今已救于罪，

而爲神之僕、獲聖爲利、且常生爲終。二十三蓋罪之報卽死也、神之寵乃常生、于基督耶穌我等主。

第七章

一節

諸弟兄乎、我說與已知律者、爾等豈弗知、律主人于其生之時、蓋婦屬夫者、被律拘于夫生之際、然厥夫已死、卽解脫于夫之律、是以夫生時、若嫁他男、名爲姪、然夫旣死、已脫律、雖嫁他男、不爲姪。四如是吾弟兄乎、爾輩亦死于律、因基督之身、致爾屬他自死復活者、以吾衆爲神結實。五蓋我

們在肉時、因律所有罪之感動、行吾肢中、以結實于死、惟今吾輩乃解脫于吾先所被拘死之律、致奉事非依字之舊、乃依風之新矣。七吾輩則將何言哉、律爲罪乎、非也、然則未律吾不識罪、蓋未律言勿慾、吾弗知慾、而罪乘機行諸慾于吾中、蓋未律罪已死。九吾乃昔無律則生、然誠旣至罪、卽復生、而吾死、旣會誠常施生者、乃施死、蓋罪以誠之機、蠱惑我、而用之殺我。十二是以律固聖、誠亦聖也、又公善也、然則爲善者與我爲死乎、非矣、然罪所以露罪者、用善而行

死于我、致以罪、因誠爲罪、至甚罪者矣。^{十四}吾輩知以律屬靈、
吾乃屬肉、已被賣于罪之下者。^{十五}吾所行弗忍之、蓋余所願
善弗行之、而所恨惡乃作之。^{十六}吾旣行所不欲者、卽以律爲
善、而允從焉、則非我、乃罪居乎我者行此。^{十七}蓋吾知居于我、
卽于我肉者、無善矣。蓋願者、具于我、然吾弗獲成善。^{十八}蓋所
願之善、弗行之、乃所弗願之惡、作之。^{十九}夫若行所不願、則非
我作之、乃居于我之罪也。^{二十}是以願作善際、遇律因惡、具于
我。^{二十一}蓋吾以靈心喜神之律、^{二十二}然覺他律在吾肢體、而仗于我
靈之律、且服吾肢體之中、罪律者之下。^{二十三}吾禍人哉、誰將救
我于此死之肉乎。^{二十四}感神之寵也、因基督耶穌我等主。如是
吾役神之律、以心役罪之律、以身。

第八章

^一是以衆在基督耶穌弗殉肉、乃靈而行輩、其已無所罰、因
生命之靈律在耶穌基督者、救我于罪、且死之律、蓋律被
肉弱、所不能行、神乃遣己子、像罪之肉、爲罪、而罰罪于肉。
欲律之義成于吾輩、弗依肉、乃依靈而行者矣。^五蓋依肉者

皆味肉之情、而依靈者、味靈之情、且肉之智乃死、而靈之智乃生、乃平安。^七蓋肉之虐與神爲仇、因不服神之律、并弗能服。^八且屬肉輩、弗能中神之意。^九爾曹非屬肉、乃屬靈、若果神之風居於爾曹、夫凡無基督之風者、非屬之也。^十且倘基督住于爾等、肉固死爲罪、乃靈活爲義。^{十一}若使耶穌自死復活者之風、居于爾輩、則自死復活基督者、爲其風住于爾輩、必復活爾屬死之身矣。^{十二}是以諸弟兄乎、我輩負該非與肉以殉肉行。^{十三}蓋若爾殉肉行、必死、然若以風克肉之諸行、

必生。^{十四}蓋凡蒙神之風被引者、乃神之子也。^{十五}蓋爾非再受奴僕之風、以懼乃受宜子之風、其使爾輩呼號啞吧父者。^{十六}蓋其風自証吾風、以吾爲神之子。^{十七}若爲子則爲嗣、乃神之嗣、而與基督同嗣、然當同受苦難、致同享榮光。^{十八}蓋余擬此時之苦難、弗堪比于神後來昭著于吾輩之榮光。^{十九}蓋受造之物、乃緊望俟神諸子之昭著。^{二十}蓋物屬虛下、弗甘、乃爲使其屬以望者。^{二十一}其物必得救脫于壞役、致進神子自專之榮。^{二十二}蓋吾知以凡物至今呻吟、而分婉、^{二十三}且不惟彼也、併我輩得風

之實者、亦于已呻吟慕神義子之成、卽吾身之贖矣。蓋吾

輩以望得救、然所見之望、非望也。蓋誰望所見之情乎。且

吾輩倘望弗見之情、必以忍待矣。風亦助吾弱、蓋吾輩弗

知何所求、何宜求、乃風爲我輩與不可解之呻吟、而求矣。

且洞查心者、明知風所願、因依神旨而爲聖輩求矣。且吾

輩知衆愛神、依厥意蒙召聖者、無事不善助之。因其所預

知之輩、亦預定之、爲似已子之像、欲伊子多弟兄之中、爲

長子也。且其所預定之輩、亦召之、其所召之輩、亦義之、所

義之輩、亦榮之矣。吾曹以此則將何言及是情耶。若神爲

我等、誰害我歟。其與已本子、亦不惜之、乃爲吾衆付之、曷

偕之、弗賜以萬物乎。誰將告狀神之選輩耶。乃神義之者、

誰罪之者耶。基督耶穌已死、况復活、而現在于神之右者、

又爲代我輩祈者。且誰問我輩離基督之仁愛耶。苦乎、迫

乎、捕乎、饑乎、裸乎、危乎、刀乎。卽如經云、吾輩全日爲爾受

殺、已被人所擬如屠羊。然遇此患衆、吾爲愛我等者、乃越

克勝。蓋吾定知、不拘死、生神使、崇德現情、後情高深、且他

物永不能間我等離于吾主耶穌基督之神仁愛矣。

第九章

節

吾于基督言而無謊。吾心以聖風而與我作証。吾乃大憂而心常鬱。蓋吾素願絕棄于基督爲吾諸弟兄與我骨肉之親者。其爲以色列以勒裔得義子之分榮光盟結遺囑律法奉禮許詞。且祖宗屬伊等由之以肉生出基督係萬有上之福神于世世者。啞啞。且非如神之言爲失廢焉。蓋衆由以色列以勒出者。非皆爲以色列以勒裔。又非因爲

屬亞巴拉罕之種皆爲子。然以撒革爾種召也。卽非肉之子爲神之子。惟許約之子者。乃奠于種也。蓋許詞曰。是時吾將來撒拉必有子。且不惟是。又利百加由一卽吾父以撒革爾既獲娠。蓋伊等未生。未行善惡前。以存神選之意。非由行。乃由召者。謂之曰。長必服小。如經云。吾愛牙可百。乃恨以叟。吾輩則將何言耶。神有不義處乎。非矣。蓋其語摩西曰。吾將矜憐于所矜憐者。吾將恤濟于所恤濟者。是以非屬欲者。跑者。乃神慈悲者。蓋經語法拉阿我特立爾。

以顯著我德于爾，欲我名傳聞于普天下。^{十八}是以任意矜憐，

任意錮硬矣。^{十九}爾則于我言，其猶何責耶？誰抗厥意乎？^{二十}人哉，

爾爲誰？而答神歟？器被造者，將語使造者，爾爲何如此作

我耶？^{二十一}陶人豈非坭之主，以共一團，一作榮器，一作辱器乎？

且神旣欲顯己怒，欲昭己能，以寬忍當可怒該敗之器，以

顯榮光之豐富，于矜憐之器，所預備于榮光者，^{二十四}卽吾輩不

惟由如大輩中，乃由諸國之中，^{二十五}卽如自言于何西亞，我將

召非吾民者，爲吾民，又非受寵者，爲寵愛者，^{二十六}且將成以云，

爾非吾民之處，彼處人將稱伊等活神之子焉。^{二十七}且以賽亞

及以色列，以勒呼雖以色列，以勒子之數，像海之沙，其遺

餘必後得救，^{二十八}蓋其將成功，又簡于義，主作簡行于地上，卽

如以賽亞先言，若諸軍士之主，弗遺吾一種，吾輩已似所

多馬及我摩拉焉。^{二十九}且吾輩將何言耶？諸國輩不求義而得

義，卽由信之義。^{三十}惟以色列，以勒求義之律，而弗及義之律。

爲何耶？非由信，乃幾由律之諸行，蓋伊已蹶于彼躓之石。

如經云，夫我置躓石，踏石于面，凡信于之者，必不見愧也。

第十章

諸弟兄^{一節}以以色列^二耳以勒^三得救乃吾心所願而爲吾所懇祈

于神^二蓋吾爲伊等作証其勤神然非從識^三蓋愚神之義而

願去自立義卽不服神之義^四蓋律向之終乃基督以義與

于凡信者^五蓋摩西解已錄由律之義曰人行由律來之義

者必生于之矣^六然指由信來之義曰汝心內勿云孰將升

天平卽引基督降臨^七孰將降淵乎即使基督自死復興^八且

何云耶言乃近爾在爾口在爾心此卽吾輩所宣信之言

爾若以口認吾主耶穌以心信神起之自死復活必得救

矣^十蓋以心人信而得義以口認而得救矣^{十一}蓋經云凡信向

之者必不見耻蓋無如大人與厄利革人之別因衆上之

主乃一乃豐富於衆呼求之者^{十二}蓋凡呼求厥名者必得救

也^{十四}且衆未信之何以呼求之乎又未聞之何以信之乎且

未宣教者何以聞乎^{十五}且若弗奉遣何以宣乎卽如經云宣

和平之福音宣好善情之福音美哉其足也^{十六}然非衆從福

音因以賽亞云主乎誰信吾報聞乎^{十七}是以信由聞聞乃由

神之言矣。^{十九}且余云伊等未聞乎固是其聲普傳于天下而其言達地球之諸界。^{十九}且余云以色列耳以勒弗識乎摩西先云吾後以非民者引汝曹于忌妬以狂民使爾憎恨。以賽亞敢而言曰吾見遇于非覓余者吾明現與不問及我者惟語以色列耳以勒曰吾終日伸開雙手向弗信而抗叛之民矣。

第十一章

一節

吾且云神棄已民乎非也。蓋吾係以色列人亞巴拉

罕之後屬便者民之支矣。神未棄厥民所預知者也。汝曹弗知經所云以來者之情如何呼叩神對以色列耳以勒曰主乎伊等已殺爾之羣先知已拆爾之諸祭臺且吾命獨一遺存而伊等尋索吾命矣。^四然神之答何云吾已存遺七千男皆我之人未屈膝于巴亞勒之前也。^五此時卽亦然存遺輩依恩之選焉。^六且旣恩則非由行功否卽恩非恩也乃若由行則非恩否行非行也則何哉以色列耳以勒素所尋弗獲之而選輩獲之其餘乃被昏迷。^八如經錄言神給之以

睡之風以目而弗見以耳而弗聞至今日矣大五得又曰
厥桌與之爲絆爲陷爲磯爲其報復厥目昏弗見而恆壓
厥背十一余則云何哉伊等已殫致倒敗乎非也然其倒爲諸
國之救以致令之爭先矣十二若厥倒致于天下之豐厥寡致
諸國之富何況厥盈乎十三蓋吾今爲汝諸國之民者因吾隨
做諸國民之使徒恆榮吾任十四欲勸吾肉以或相尙而救其
中之幾許十五若厥失爲天下之復和厥取興則爲何必爲自
死之復活十六其初撮既聖卽團亦然根既聖卽枝亦焉十七其數

枝既折而汝素爲荒啊咧十八今已接駁其中通嘉啊咧
之脂十九毋自誇欺諸枝若誇欺非汝載根乃根必載汝十九汝則
云枝已折以我得接矣二十善也伊等折爲無信汝以信而立
爾勿味高乃畏懼矣二十一蓋神若本枝不免恐亦不免汝二十一汝則
宜觀神之慈神之嚴在伊倒乃嚴待汝乃以慈惟汝當止
於慈否亦將被砍二十二且伊等若弗止於無信亦將接駁蓋神
能復接之二十四蓋若爾已割于野啊咧而反原性已接于嘉
啊咧二十五上何況伊等順性將接于本嘉啊咧乎二十五蓋諸弟

兄乎，吾不欲爾等昧此秘義，以免汝自以爲智者，以色列以勒之分遭此昏迷，到諸國之民滿得進，致以色列以勒如是全獲救，卽如經云，由旬救拯將來，而遠惡逆于牙可百者，且伊等由余將得此盟也，吾除厥罪之際矣，論福音伊等乃仇爲爾等，論選者，乃致愛爲厥羣祖，蓋神之賜，及召，無悔也，卽汝曹先弗信神，而今獲哀矜爲厥無信，伊等亦然，今弗信，致以爲爾哀矜，伊亦可獲哀矜矣，蓋神括羅衆於無信，以施哀矜與衆矣，奧奧乎神睿智之豐富矣，其諸審判何其不可測哉，厥諸道何其不可探哉，誰知主之意孰與之設謀，孰先施之，致復得報乎，蓋萬有由之，以之爲之矣，榮光且歸之，于世世，啞啊。

第十二章

諸弟兄乎，余則爲神之仁懇求爾輩，以汝身獻于神，爲活之爲聖之爲神所悅之犧，汝以理之當然承役，且勿師此世之模，乃以汝新意自修，以認神之何好何悅何全之旨矣，余乃照所受之恩，語衆在爾間者，勿想自高於不當，乃

智自己以節隨神分各人信之量焉。^四卽如吾輩於一身具多肢而各肢弗同一用。^五吾衆亦然。共成一身于基督而各互相爲肢。且吾輩隨所受之恩而得異賜。或得先知者以信之例而預言。^七或得役職者卽供役。或得訓者卽訓。勸者卽勸。用濟者以淳樸而濟。長管者以慮。哀矜者以歡愛。應毋僞。恨惡從善。^十以弟兄之愛相疼。以禮相先。^{十一}辦事無怠。以心熱事主。以望爲喜。以忍當患。恆務祈禱。^{十二}通共諸聖之欠需。^{十五}務舍旅。祝伊捕汝輩者。祝並毋咒詛。與喜輩同喜。與泣

輩同泣。偕同一見。弗味高。乃以卑心足。勿以自爲智。毋以惡還惡。積善于凡人前。與衆人若可相和。卽盡汝分相和。至愛輩乎。勿自報仇。乃寬處與怒。蓋經云。主曰。復仇乃屬余。余必報。且汝仇。若饑。汝施之食。若渴。汝施之飲。如是行。汝將集紅炭于厥首之上。汝勿被克于惡。乃以善克惡矣。

第十三章

一節

各靈皆宜伏上權。蓋權無非由神。且所有權者皆神命之。是以抗權者。抗神之例。且伊抗者。自取罪罰。蓋諸宗不令

懼于善行、乃于惡、汝欲弗懼權、卽行善、而獲其裒、蓋其爲神之吏、以助汝爲善、然若爾行惡、宜懼、蓋其執刀非虛、其乃神之吏、以討罰行惡者、是以汝輩必屬伏、不惟以免罰、且以安心、因此爾輩亦納糧、蓋伊等爲神之吏、常供是役也、爾輩則與各人所該宜還、該糧卽還糧、該稅卽還稅、該懼卽懼、該敬卽敬、勿遺該他債、惟以相愛、蓋相愛者、已成律、因諸誡、勿奸、勿殺、勿偷、勿妄証、勿貪、皆括於此、卽爾愛隣人如己之言、隣人之愛、不行反、所以律之成、卽在于愛、且此因知吾儕眠醒起之時、已至、蓋吾救今比初信際、已越近、夜已退、日將到矣、則宜除夜行而着光甲、我等宜貞行、如對皎日、弗于饗、及醉、弗于室、及邪、勿于爭、及妒、乃汝當衣着吾主耶穌基督、而不要爲肉身、具備致行其諸慾矣。

第十四章

一節

于信弱者、汝曹接而當之、毋以爭論意見、蓋有信無不可食者、弱者、卽食素、概食者、勿輕忽不食者、而不食者、勿審

食者、蓋神接之、爾是誰、敢審判他主之僕、其或立、或倒、皆
爲本主也、且其將立、蓋神能定之、有分別日與日者、有概
論諸日、各存己意見可也、別日者、爲主而別、不別日者、爲
主而不別、概食者、爲主而食、乃謝歸恩于主、不食者、亦爲
主而不食、亦歸恩于神、吾輩無爲己而生、無爲己而死、蓋
吾輩生、卽爲主生、死卽爲主死、或生、或死、吾咸屬主也、蓋
基督已死復活、致以主連生連死輩也、且爾爲何審爾弟
兄爲何輕忽爾弟兄、蓋吾輩都該在基督之審臺前、蓋經

云主曰、我活焉、而諸膝將屈于我之前、諸舌將認神、是以
吾輩各該告己事與神、且以後吾儕不可再相審、寧審弗
設磯陷于弟兄矣、吾以主耶穌明知、而確見、本無污物、惟
擬物爲污、卽與之爲污、然若爲食、爾弟兄憂鬱、爾卽弗依
仁而行、爾勿以食敗基督所爲死之人、且不使爾善遭怨
詛、蓋神之國弗在食、乃在義、在和、在由神風之喜、從此而
事基督者、獲寵于神、獲悅于人、是以吾輩必圖相和之心、
必守相勸之行、勿以食毀神之工、萬物固皆淨、然以使見

怪而食卽爲惡。好戒肉、戒酒、戒爾兄弟所失脚見怪使弱之諸物。爾有信則宜有于己之內。神之前。不審已于所許之情者。乃幸也。且分別者。若食卽有罪。其非由信而食故也。蓋凡非由信而行者。皆罪也矣。

第十五章

吾等旣毅。宜當軟輩之弱。而勿任己意。我曹各宜悅己隣于善。以互勸。蓋基督教弗悅己。乃依經所云。辱爾之諸辱。皆落歸于我。蓋凡經所錄。皆爲吾訓而錄。致吾等以聖經之

忍。且慰。而得望焉。且忍且慰之神。賜爾等皆味一相待。依耶穌基督致汝衆一心一口。欽榮神。乃吾主耶穌基督之父。因爾宜相懷。如基督先懷吾等。爲神之榮焉。余乃云。耶穌基督已爲損割之吏。爲神之真。以驗先祖之許。且諸國民敬榮神。爲厥仁慈。如經云。因此吾將認頌于諸民之間。而將吟讚爾名。又曰。諸國民乎。爾合厥民宜喜也。又曰。萬民讚頌主。衆族頌彰之。又以賽亞曰。將有耶西之根。起王諸民。又諸民將向之而賴矣。且吾求望之神。以諸喜。且和。

滿加爾輩于信，以致爾豐獲望，與神風之德矣。^{十四}諸弟兄乎，吾以確知爾等，已盈于仁，滿于知，足以相勸，且弟兄乎，余寫過于敢書，欲引爾記因神賜余之恩，命余為耶穌基督之吏于諸國民間，宣供神之福音，致諸民之獻，獲接因獲聖，以聖神矣。^{十七}是以余有因何可榮于基督耶穌為神矣，蓋余不敢言基督未用我而所行之情，以為諸國民順，以言以行，因靈跡奇號之能，因聖神之德，致自耶路撒冷及四圍及以利利公滿處傳基督之福音，且傳此福音非于基

督之名已聞之所，以免建于他人之基，^{二十一}乃依經所云，未受報者，將見之，未聞者，將達也，^{二十二}因此余素多見碍，不能至于爾輩，^{二十三}今乃無別處此方，而自數年願至于爾，^{二十四}既始就士巴尼亞之時，即到爾，蓋路過會爾曹，暫同爾歡，後受爾送余至彼，^{二十五}今則將往耶路撒冷，役聖輩，蓋馬西多尼亞與亞皆亞，議定集湊以周在耶路撒冷聖間之窮，^{二十七}伊等甘願，而本該助之，蓋既通其靈恩，本該以肉物施之矣，^{二十八}此務既成，而交此利畢，余就由爾入士巴尼亞之路，^{二十九}且知吾到爾時必

以厚德基督福音之恩而到今諸弟兄乎、今為主耶穌基督又爲聖神之仁、懇求爾輩助余以多祈禱獻神、至余能救脫于在如大方無信之輩、而在耶路撒冷諸聖喜受我役之獻、庶幾以神旨我至于爾曹同喜同歇息。夫平和之神、與爾衆偕焉。啞們。

第十六章

一節 吾薦吾輩姊妹腓比于爾等、其現事在先其利亞之會、請迎之于主、如宜聖輩、凡事須爾等之用助之、因其亦助許

多、連余也。請汝等轉致意及比利西拉氏、與亞古拉二人助我于基督者、伊等爲吾命冒死險、不惟我感其恩且諸國之各會亦感之然也。並致意于其家會、請致意及吾所愛以比尼士、亞皆亞之初實歸基督者、請致意馬利亞氏、因我等多效勞、請致意安得羅尼古與主尼亞氏、吾親同余受囚、使徒之間爲貴、而先余信從基督者、請致意安比利亞士、吾至愛于主者、請致意耳巴尼、吾伴于基督及士大去、吾所愛者、請致意亞比利見、試于基督者、請致意亞

利士多布路家之輩、請致意希羅天吾親者、請致意拿耳
西所家之輩、屬主者、請致意弟路非拿氏與弟路復撒氏
因主多效勞者、請致意至愛彼耳西士氏已多效勞為主
者、請致意路父士主所選者、並其母吾亦視為母者、請致
意亞信其利士弗利均希耳馬士怕地羅巴希耳米士與
偕伊等居諸弟兄請致意腓羅羅古主利亞氏尼利阿士
與其姊妹及阿論巴士氏並偕伊等居諸聖、請致意以聖
觀基督之諸會皆致意爾等諸弟兄乎、請爾輩省視伊等

行爭躋端、異爾輩素之學、且避伊等、蓋此等弗事吾主耶
穌基督乃事已腹也、且伊以甜語祝詞蠱惑樸素輩之心。
蓋爾等之順到處已傳聞、吾則慶于爾輩、惟願爾輩為智
于善、樸于惡、且和平之神、速破碎嚙咀于爾足之下、吾主
耶穌基督之寵與爾輩焉。啞門、且弟摩氏阿助我者、及路
西阿及牙孫及所西巴氏耳皆吾親、致意爾等、吾弟耳氏
阿寫書者、致意爾等、于主焉。哀阿士吾家主、切全會、致意
爾等、以拉士土邑之司庫者、與弟爪耳多並致意爾等、吾
保羅與羅馬輩書、第十六章

主耶穌基督之寵與爾衆偕焉。啞們二十五且能堅爾等以吾所傳福音者及耶穌之訓按古世密義之啟示二十六今以永神命以諸先知之經而啟致諸國民明知順信者與獨智神二十七耶穌基督歸榮光于世之世世啞們。

聖保羅使徒與羅馬輩書終

聖保羅與可林多輩第一書

第一章

一節

保羅以神旨召爲耶穌基督之使徒者並弟兄所士氏尼惟願神會在可林多諸蒙基督耶穌所聖又召爲聖輩與各處諸求呼吾主耶穌之名屬爾連吾者皆獲寵獲平和自神我等父自耶穌基督我等主者矣余因神以耶穌基督所賜爾之恩而時爲爾等感謝神五因爾輩由之而富以諸言以諸知六如是基督之証益堅于汝間致爾無所缺之七

主耶穌基督之寵與爾眾偕焉。啞們二十五且能堅爾等以吾所傳福音者及耶穌之訓按古世密義之啟示二十六今以永神命以諸先知之經而啟致諸國民明知順信者與獨智神因耶穌基督歸榮光于世之世世啞們。

聖保羅使徒與羅馬輩書終

聖保羅與可林多輩第一書

第一章

保羅一節以神旨召為耶穌基督之使徒者並弟兄所士氏尼惟願神會在可林多諸蒙基督耶穌所聖又召為聖輩與各處諸求呼吾主耶穌之名屬爾連吾者皆獲寵獲平和自神我等父自耶穌基督我等主者矣四余因神以耶穌基督所賜爾之恩而時為爾等感謝神五因爾輩由之而富以諸言以諸知六如是基督之証益堅于汝間七致爾無所缺之

賜以待吾主耶穌基督之顯其亦將堅定爾等至終以無
罪于吾主耶穌基督之日神乃信誠其召爾等共厥子吾
主耶穌基督矣且諸弟兄乎余因吾主耶穌基督之名懇
求爾輩皆同一言免汝間有爭辯乃致爾等合同見同意
蓋屬其羅以之家達余知以爾中吾兄弟們有爭論吾所
言乃爾每所言曰我乃屬保羅我乃屬亞波羅我乃屬西
法我乃屬基督基督已分裂乎保羅已爲爾輩被十字架
釘乎爾等亦因保羅之名而領洗乎吾因于其利士波及

哀阿士外未洗爾輩今謝神免或有云吾以自名施洗吾
猶洗士氏法拿之家其餘不記有余所洗者蓋基督弗遣
余付洗乃遣宣福音弗以言之智以免空基督之十字架
蓋十字架之言與亡輩爲狂惟與救輩卽吾等爲神之德
蓋經云余將敗智輩之智棄計輩之計今智者何在教士
何在此世之辯論者何在神豈不以此世之智爲狂乎蓋
因世人未用神智以智不認神後神情願以宣之狂救信
輩蓋如大類尋異跡並厄利革類求智惟吾輩乃宣被釘

十字架基督與如大輩固爲磯，與異民固爲狂，且與諸見
召連如大連厄利革之輩，乃基督神之德，神之智也，因神
之狂爲智過于人，且神之弱爲強過于人，也。諸弟兄乎，汝
觀汝之召，蓋汝間未多依肉之智者，未多能者，未多貴者，
也。神乃選世所以爲狂者，以愧智，亦選世之弱，以愧強，又
神選世之卑賤，見輕忽者，且爲無者，以敗爲有者，欲凡肉
勿得矜誇其面前，且由之爾輩在基督耶穌，由神與我等
爲智，爲義，爲聖，爲贖，以驗經所云，其榮者，宜于主而榮也。

第二章

且我至於爾等時，非以言之高，智之峻，而至以傳宣神之
証，蓋吾在爾間，弗擬他知，而特知耶穌基督，且其被十字
釘者也。又我居爾中，多有弱懼慄者矣。且吾語，吾宣，非以
人智慷慨言詞，乃以風，以德之表，致爾信可止，非于人之
智，乃于神之德也。且吾輩在精粹之間，示講智，然非此世
的，非此世王子輩見敗者之智，而吾所講于秘，卽神智，其
爲隱而神自諸世之前，預定之爲吾榮光，此世之羣宗無

一識之、蓋若識、必不及十釘榮光之主、乃如經云、神所預備與愛之之輩、目未見、耳未聞、又未上于人心、而神以其聖神啟示吾儕、蓋風達無不及、連神之深處亦及也、蓋屬人之情若非人之靈在己者、而誰識之耶、屬神之情亦然、若非神之聖神、而孰識之哉、且吾儕所受者、非此世之風、乃由神而有之風也、以知吾所受于神之錫、我等以是而講、且非用人智之言、乃用聖神之所訓、以靈情比靈情也、^{十四}畜人乃弗洞屬聖神之情、乃以之爲狂、弗能達之、因須以靈達之也、^{十五}靈者無不達、而無人達之也、^{十六}蓋孰識主之見、以誨之乎、吾輩乃得基督之見也。

第三章

一節

且弟兄乎、吾初不能語爾如靈輩、乃如肉輩也、以爾等如小嬰于基督、余給爾乳飲、非喫糧、蓋彼時汝曹不能當、且今未能當、^三蓋汝猶係肉者、蓋汝間有爭、有嫉、汝豈非肉者、豈非依人而行乎、蓋既有云、我乃屬保羅、他云、我屬亞波羅、汝豈非肉人乎、^五則保羅乃何物、亞波羅係何物、皆汝所

信從者之役也。各得主所給。我已栽。亞波羅已淋。神乃與
長。如是栽者。淋者。皆無物。而與長者。神也。栽者。淋者。乃一
也。各依厥勞。而將得報矣。蓋吾輩爲神之輔。爾乃神之農
工。神之構屋也。依奉所賜神恩。如智匠。已安基址。他人加
其上。然各宜慎。如何加上。蓋無人能安他基址。惟己所安
者。基督耶穌也。若此基址上有築以金、銀、石、木、草、稈。各人
之工必著。蓋其日將照之。因以火將明。且各人如何之工。
火試之。所築之工堅存。其人必受報。若人之工被焚。其人

必受損。惟自己將得救。然如經火也。爾輩豈不知爾爲神
之殿。而神之聖神于爾間。若人犯瀆神之殿。神將敗之。蓋
神之殿爲聖。卽爾輩也。人不可有自欺也。若爾間有似爲
智于此世。其宜爲狂。以致爲智也。蓋此世之智。係狂于神
前。蓋經云。吾將掩取智輩于厥計。又云。主識智輩之意念。
爲虛也。如是人不可取榮于人矣。蓋諸物屬爾輩。卽保羅。
卽亞波羅。卽西法。卽天地。卽生。卽死。卽今事。卽後事。皆屬
爾等。爾等乃屬基督。基督乃屬神矣。

第四章

人宜度我爲基督之吏，爲支分神之秘跡者，所求于支分者，乃忠也。吾也以爾等之判以人之判爲微，余也亦不自判也。蓋吾心無所責，然不以此爲義，判我者主也。是以爾等勿先時而判，乃待主臨也。其將光照黑暗之藏，而顯諸心之謀意，卽此時將各得獎于神也。諸弟兄乎，我以此託于我自，于亞波羅爲爾等，欲爾等以吾輩而學，不可想人大於所錄，不可爲重一輕一。蓋誰別爾于衆，爾有何未受

之物，爾若受爲何矜誇，如未受者乎。爾等已爲足飫，已爲豐富，不須我等而汝自王。余願爾等王，以我等同王也。蓋我思神設我等使徒者爲人末，爲定死輩，因爲天地神使，人之觀物，我輩爲基督係狂，爾輩智于基督，我輩弱，爾等強爾尊，吾乃卑。至此時吾輩乃饑，乃渴，乃裸，乃被掌，乃無實住所，乃勞親手作工，乃受罵，而我諄祝，受捕而我忍，受咒詛而我懇求，卽爲如此世之污穢，至今日如衆人之塵埃矣。余書此，非欲羞爾輩，然訓汝，如我至愛之子，蓋汝曹

雖有引師一萬于基督惟父未多矣。然我以福音而生爾等。于基督耶穌矣。^{十六}是以我懇請爾等皆學隨於我也矣。因此吾差弟摩氏吾至愛之子。忠于主者。往見爾等。其將訓汝以吾諸道在基督耶穌者。如何余誨于各會也。^{十八}爾間有以我不再來見爾等而發傲者。然若主肯我速來。而所將識。非斯傲輩之言。乃厥德也。^{二十}蓋神國不在言。而在德矣。^{二十一}爾輩願我何。臨爾以杖乎。抑以仁。抑以謙風耶。

第五章

有風聞以汝間有邪淫。又異民間弗有之邪淫。致有人親父之妻矣。^一且汝曹相傲。豈不以哀哭。而拒此行者于爾之中。爲愈美乎。^三我也身固遠。然以靈在。卽如在已審行此者。卽因吾主耶穌基督之名。既集爾輩。與吾靈。偕吾主耶穌基督之德。交此人於噉咀以歿其肉。致其靈可獲救于吾主耶穌臨之日。^六爾等之矜誇非好矣。汝不知少酵酵全團。汝曹宜淨舊酵。以致爲新團。如汝無酵。蓋基督我等吧嘶。吡代吾儕已見祭。^八是以吾輩宜享筵。非以舊酵。以悖惡之

醉乃以醇樸誠真無醉之餅。我已有書囑爾等勿通交邪輩。非此世邪。慳勒索。事偽神輩。若然爾等該出此世。我所書。即若有名弟兄者。爲邪淫。爲慳吝。或事邪神。或讒言。或酣醉。或過索。與此等連飯勿同食矣。蓋審在外輩。于我何涉乎。在內輩。爾輩豈不宜審乎。蓋外輩神天必審之。惟汝拒惡于汝之中矣。

第六章

一節

汝間亦有遇爭端。敢求審于不公輩。而不求審于聖輩者。

汝曹豈不知聖輩後必審此世。且汝曹既必審此世。豈非堪審小事乎。豈不知吾輩必審羣神使。何況于世情乎。故若有世事爭者。宜以會中卑賤類。設之爲審斷。我言此以羞汝曹。汝間無智人能斷與兄弟事乎。而兄弟相爭相訟。又訟于無信輩之前。汝間必有過。因有相爭之端。爲何汝不寧受虧。不寧忍奸計乎。然汝相虧相騙。又以此待弟兄。汝豈不知惡輩必不獲神國。汝勿謬矣。凡好嫖。凡事偽神。凡姦人妻。凡自淫。凡男色。凡偷竊。凡慳吝。凡酣醉。凡誹讒。

凡強取、皆將不得嗣神國。汝間有先爲此等、惟以吾主耶穌基督之名、及吾神主之風、已見洗滌、已爲聖、已受義矣。諸事吾可行、然諸事未便行。諸事我可行、然不欲屬人能之下。食爲肚、肚爲食、而神天必將連肚、連食、悉毀、且身非爲邪淫、乃爲神主、而主爲身、蓋神主已復活主、後日必以其德復活我輩。汝弗知汝身爲基督之肢乎、且余以基督之肢作妓之肢乎、非也。豈汝不知合妓者、與爲一體乎、蓋經云二將合爲一肉、惟合主者爲一靈矣。汝當逃邪淫、凡人所行他罪在身外行邪淫者、乃犯本身也。汝豈不知汝爲聖風在內、由神天受者之殿乎、豈不知汝不爲汝己之物、蓋係以價見買者、汝宜榮光神天、以汝身汝靈皆屬神天者也。

第七章

一節 論爾輩書之問、我語人弗近婦固好、然各人可有本妻、各婦可有本夫、以免邪色矣。夫宜還該仁于妻、妻亦仁于夫、婦不爲本身之主、乃夫矣。夫亦然、不爲本身之主、乃妻矣。

勿相虧、惟同願暫時以待務齋禱、而後復仍前、以免嘸咄^五
乘汝慾肆、而施誘惑矣。余言此非爲命、乃從寬、蓋情願汝^六
衆似余自己、然各得本恩于神、彼如是、此不如是、余乃語^七
未嫁娶鰥寡輩、若止于是似余、乃好、若不自制、可嫁娶、寧^八
可嫁娶、不可見燒、有配輩非我乃主命、妻不可離夫、既離^九
不可別嫁、又復和本夫可矣、夫亦不可黜厥妻矣、與其餘^{十二}
輩非主乃我言、若弟兄有無信之妻、而此妻願同住、勿黜^{十三}
之、又若奉教之婦、無信之夫、願同住、勿離之、蓋無信之夫、^{十四}

以信婦、爲見聖、無信之婦、亦以信夫、爲見聖、不然汝子女^{十五}
爲汚、且已爲聖矣、若無信自離、卽由他離、蓋弟兄姊妹不^{十六}
爲此等奴婢、而神召吾輩以得和平、婦乎、爾何以知汝將^{十七}
救夫、夫乎、爾何以知汝將救妻、惟所依得主之分、各依神^{十八}
召之、卽行踐、我如是定于諸會焉、人已損割而蒙召、勿爲^{十九}
無損割、人無損割而蒙召、勿損割、損割無損割皆無益、益^{二十}
全在守神誠、各止于蒙召之域矣、爾爲奴而見召、勿惜之、^{二十一}
惟或可爲放釋、寧用之、蓋爲奴而蒙主之召、乃主之放釋、^{二十二}

爲自主而蒙召者，亦惟基督之奴。三十三汝輩以價見買，勿爲人之奴。三十四諸弟兄乎，各依原蒙召之域，而伏神止焉。三十五若論童貞輩，余未受主命，惟得主哀矜以爲忠，而如是施吾意見，則三十六余量以爲今若人如是乃好矣。汝已結于妻，勿求釋。汝未結于妻，勿求妻。三十八惟倘汝娶妻無罪，且閨女若嫁亦無罪，但此輩將遭肉之患，余乃免爾曹諸弟兄乎。吾所言，乃時爲暫，故有妻者，宜如無妻焉。三十九泣者，宜如不泣焉。歡者，宜如不歡焉。買者，宜如不得焉。四十用此世，如勿過用焉。蓋此世態在

經過矣。余且願爾等無望慮，無妻者，慮屬主之情，如何悅主之心。三十三有妻者，慮此世如何悅妻心。三十四已嫁與無嫁者，亦分無夫之婦，思向主致身與靈皆聖。已嫁者，思向世，如何悅夫心。三十五我言此爲汝益，非投絆于汝，惟告宜事，使無阻而能三十六禱主。若有以閨女年長爲辱，而不得已，卽隨意處。若嫁無罪。三十七若無不得已，自能立志，而堅定守厥閨女，爲好。三十八如是嫁己女爲好，不嫁愈好矣。夫生時，婦爲羈。三十九若夫死已釋，隨意可嫁，惟于主焉。四十依余之謀，不如弗嫁爲福。余乃度吾得神

天之聖神矣。

第八章

若論祭偽神之物，吾輩知吾皆有識，夫識發蠱腫，乃仁使建德若有度，已爲有識，其尙無所知如宜知焉。人若愛神，神必認之。論食偽神之胙者，吾知偽神無物于世。神天無他，惟有一而已。蓋雖多有所謂神于天地，因有多神多主，與吾輩獨有一神主父，萬物所由，而吾輩所在者，且獨有一主耶穌基督，萬物並吾儕所以立者。然衆識未及此，蓋至此，今或數有心度偽神，而喫胙，因祭偽神，且其心以弱而污矣。夫胙不足薦吾輩于神，蓋吾喫不爲越好，弗喫不爲越惡。惟觀勿以任己意爲弱輩之蹟，蓋汝明知席于偽神廟，胙處而有見之者，其心旣弱，豈弗壯以食胙獻偽神乎？且基督所爲死弱弟兄，因汝識將敗，乃汝得罪於弟兄，傷其弱心時，卽得罪於基督。是故若胙磯吾弟兄，吾永不吃肉，勿以致磯吾弟兄矣。

第九章

余非使徒耶、余非自主耶、未見耶穌基督耶、爾非吾工夫
于主乎、則非與他、乃與爾曹爲使徒、蓋爾爲余使徒任之
印、于主之前、與凡問我者、余以此爲答矣、余豈無飲食之
能、豈不如主餘弟兄、不如西法無帶一婦姊妹之能乎、或
惟我與巴耳拿巴無此能息行工耶、誰當兵而自出餉、誰
栽葡萄、而不喫其果、誰牧羣、而不食羣之乳、吾此言豈爲
依人見、律不言之乎、蓋摩西之律云、用牛蹠穀、勿籠其口、
神豈以此顧牛耶、抑爲吾輩果云此耶、必爲吾輩而書此、

因耕者、當因望而耕、打穀者、亦當因望得其穀而打、吾輩
旣種以靈物、若收以肉物、豈爲大乎、若他人在爾間用此
能、爲何余輩弗愈用乎、然我等未有用此能、無不忍、恐置
給阻于基督之福音、事聖所者、食聖所之物、役祭臺者、得
分于祭臺之物、汝曹豈不知之乎、主一然命凡傳福音者、
以福音爲度活、且吾未以此多據而用其能、且書茲非欲
得人如此、是寧死不顧空吾榮、蓋我若傳福音、不足以取
榮、因余本當傳、若弗傳、吾哀哉、蓋行此若情願、必受報、若

心不甘余猶受其責任之託。十九如是吾報何由出乎。卽由傳福音免費而傳。卽不爲過用福音傳之能。十九蓋余雖與衆能自主而爲衆之役。以獲多也。二十且是如大輩。余亦爲如大人。以獲如大輩也。與在律下輩。余雖不屬亦如在律下。以獲在律下輩也。二十一與無律輩。余非無神之律。而屬基督之律。亦如無律者。以獲無律之輩矣。二十二與弱輩。余爲弱。以獲弱輩矣。與衆余似衆。以無不獲幾許矣。二十三余行此無弗爲福音。欲通其業也。二十四爾曹豈弗知凡跑于場者。皆跑而受賞者惟一。汝宜跑以致受也。二十五凡下戰場交敵者。忌戒許衆之物。伊等所圖之冕旒。乃朽暫。而吾輩所圖。乃永弗朽。二十六余也跑非無定向。余交戰非擊空虛。二十七乃刻苦吾身而奴之。以免勸他人。以後或自爲棄者也。

第十章

一列弟兄乎。余欲爾知吾等之衆祖。皆昔在于雲下。皆過海。皆受摩西以雲以海之洗。三皆食靈之一糧。四飲靈之一汁。其所飲。乃由隨伊等之神石。夫石乃基督也。五然其大衆多弗

悅神之意，而倒投于曠野，其事昔有爲像以迪吾等，勿發

惡慾如伊等發。又汝勿爲僞神之徒如伊間之幾許，卽經

所書，民坐食飲而起耍，又勿行邪淫如伊等之幾許，已行

邪淫，而一日隕倒者二萬三千，又勿試基督如伊等之幾

許，已試而亡于蛇。又勿怨訕如伊等之幾許，已怨訕而亡

于殄滅者。其諸事在伊等爲像，而書之爲吾輩及世末者

之鑑示也。是以度己爲立者，宜觀勿跌矣。爾曹弗被他誘，

惟被人人之所常被矣。神乃信必不忍爾被誘過，爾能然

將爾以誘時，俾得路脫欲，爾能當矣。是故至愛之輩，爾且

遠離敬僞神之事。吾旣語智輩，爾宜自擬吾言。吾儕所視

之福爵，豈非基督血之通。又吾所擘之餅，豈非主身之共

益。吾衆共一餅者，雖多而爲一餅，一身也。汝觀以色列以

勒之肉類，羣食犧牲者，豈弗共祭臺歟。則我何言，以僞神

爲物乎。或以祭僞神之物爲另一物乎。惟異民所祭，非祭

神，乃祭羣魔。且余不願汝曹與羣魔共享。汝不能並飲羣

魔之爵，與主之爵，不能共主之席，並共羣魔之席也。吾儕

欲激主之憎忌乎。豈強過之耶。余無有弗可。而有弗宜。無有弗可。而有弗益于建德。凡人勿求己益。而宜求他人之益。凡有買于屠肆者。汝食之。勿問爲忌心。蓋普地與滿地之物。悉屬主也。倘或有不信者。邀汝等。汝旣欲赴。凡所設汝食。毫勿問爲忌心。若有曰。此經祭于僞神。汝勿食。卽爲指者。並爲忌心也。蓋普地與滿地之物。悉屬主也。余所言忌心者。非爾。乃他人之心也。蓋吾任便爲何被他人忌心之審乎。若余喫時謝恩。何緣被他人冤枉。爲余歸恩之物乎。則汝曹或喫或飲。或他行件件。悉宜爲神天之榮輝。而勿磯與如大輩與異民與神之會。卽如我以衆事務悅衆人。弗求吾之益。而求許多之益。欲伊等獲救矣。

第十一章

汝曹宜學我。如我亦學基督矣。列弟兄余美爾。因凡事爾記憶余。而余所授之誠。汝守之。且余欲爾知。凡男之首。卽基督也。婦之首。卽男也。基督之首。卽神也。凡男祈禱。或宣預言罩首。則辱其首。凡婦祈禱。或宣預言時。弗罩首。則辱

其首卽如剃頭一然。蓋若婦弗罩則可剃矣。若婦以前剃爲辱。宜罩其首。男固不宜罩其首。因係神之像。神之榮。婦乃男之榮。蓋非男由婦。乃婦由男。又非男爲婦。乃婦爲男。受造也。蓋婦有權在首上。因羣使矣。然則按主未婦無男。未男亦無婦。蓋婦旣由男。男亦以婦而男。婦皆由神也。汝曹自度之。婦無罩祈神爲宜乎。且依性之訓。男若長髮。豈非辱耶。乃女若長髮。卽榮。蓋其受髮爲罩矣。且若有好諍辯者。吾輩與神會。無此風矣。吾將命弗美爾。集會非加好。

乃加惡第一者。余聞爾集會于堂相爭裂。余亦幾分信之。

因該有異端。以致試輩昭著于爾間。如是爾曹集。非食主

晚餐。蓋食時各先食。已晚餐。如有饑者。有酣者。爾豈無

屋以飲食。或爾慢神之會堂。而羞乏者耶。余將何語爾耶。

美爾乎。非以此爲美。蓋余受于主所授于爾輩。卽主耶穌

被付之晚。取餅謝恩。擘而曰。爾輩領而食此。卽吾體。爲爾

輩將擘者也。爾輩行此以憶我矣。其食晚餐畢。又如是取

爵。曰。此爵乃新遺詔于我血。汝隨時飲之行此以憶我矣。

蓋爾等凡食此餅、飲此爵、卽告主之死。至伊臨矣。是以冒食此餅、冒飲此爵、卽爲主體血之罪人矣。人先試已、而如是食此餅、飲此爵、蓋冒飲食以不辨主體、已飲食已審判。是故汝間多有弱疾、又眠者有多矣。若吾輩自審、不致被審、惟被審時、主答責吾輩、以免與世偕沉淪。是以列弟兄、當集食時相待、若有饑在屋食、以免集加審。其餘余來時卽定。

第十三章

論聖神諸恩。余不欲諸昆弟蒙昧矣。汝等亦知、汝爲異民時、在癡偶神前、而被牽焉。故余告汝、因聖神言而云、絕耶穌者未之有。又非因聖神而言、主耶穌者未之有。諸恩固分異、而聖神乃一矣。又責任有分異、而主乃一矣。又行有分異、而神行諸事于諸人乃一矣。各得受聖神之顯著、以加益。或有以聖神受智之言、或有依是聖神受知之言、或他因是聖神受信。他因是聖神受療之惠。他受靈跡之行。他受預知。他異風之辨。他異音之多類。他羣言之翻譯。且

行此諸般乃獨一風隨意施與各得焉。^{十二}蓋似肉身乃一而有多肢且肢雖多而身乃一。基督乃一焉。^{十三}蓋吾衆或如大或異民或奴婢或自主皆因一聖神領洗而爲一身又皆因一聖神而飲。^{十四}蓋身非獨一肢乃多肢。^{十五}若脚云我因不係手卽不屬身豈以此故不屬身乎。^{十六}又耳若云我因不係目卽不屬身豈爲此緣不屬身乎。^{十七}渾身若爲目卽聞何在若渾爲聞卽嗅何在且神隨其悅置列肢各得其所于身。^{十八}若諸肢爲一肢則身何在乎。^{十九}惟今伊乃多肢尙止爲一身且

目不能謂手吾不須爾。首不能謂雙足吾不需爾等。^{二十}而肢

中似弱者其用愈緊且肢中吾輩所度爲愈賤者遮圍之

愈榮且吾輩諸肢最辱者愈保其儀矣。^{二十一}蓋自儀者無所需

而神調身使缺者愈受儀不致爭裂于身乃肢大衆相顧

矣且若一肢或受難他肢悉通受難若一肢榮他肢皆通

樂矣。爾輩爲基督之身而相爲肢之肢矣。^{二十二}神則數立先爲

使徒次爲預知三爲師後靈跡又後療惠輔者政治異音

多類。^{二十三}豈衆爲使徒豈衆爲預知豈衆爲師豈衆爲靈跡豈

衆有療惠豈衆言異音豈衆翻譯爾等相尙宜向愈好錫且余將指汝以愈妙之道。

第十三章

我倘以羣世人及羣神使之言爲語而無仁余卽响銅羅又余若能先知通諸奧義與諸學若有諸信致移山而無仁卽如無物又若余給吾諸物資養貧若付身以燃而無仁卽無我益夫仁乃忍乃慈也仁弗妒弗妄言弗自滿弗行不宜弗圖私益弗易觸怒弗思何惡弗樂悖逆而喜真理無不忍無不信無不望無不容也仁永不落或先知將已或異音將息或識將廢蓋吾輩一分知一分先語而得其全時必所缺將息矣余昔齟齬時言如童曉如童想如童矣迨余壯盛童事已息矣吾輩今不明見以鏡彼時則面對今知不踰幾分迨彼時則如自被知而知焉今信望仁三者並存而其中最大者仁矣。

第十四章

汝等從事仁求聖神錫最可求乃先語蓋語異音非語人

乃語神而無人通之。惟以風言奧義。先語者。語人以建德。以勸以慰矣。言異音者。自建德言先語者。建德神會。我願爾等衆言異音。尤願先語。蓋先語者。大于言異音者。惟異音宜有翻譯。致會受建德。列弟兄乎。若余到爾處。言異音。若不以默照。或知識明講。或先語。或教訓。卽有何爾益耶。卽無魂有音之器。或簫。或琴瑟。若其音不明辨。所唱所彈之音。何得以知。蓋號筒若出的音。不明。誰預備戰事乎。汝輩亦然。若不出明言。所語何以得知。不免空虛而言。天下

如此許多之類音。而無無其意者。若余不識他人之語意。余與之卽爲蠻。其語者。亦與我爲蠻也。汝等既尙聖神錫而求會之建德。宜圖豐盛。是以言異音。宜祈求能翻譯。蓋余若祈求以異音。吾靈固祈禱。而吾意見無益矣。且何哉。余祈以靈。又以意見。將咏以靈。又以意見。且若汝祝以靈。補愚之所豈接汝。而言啞啞。其乃不識爾所言矣。汝頌謝固善。然他人未受建德。余感謝吾神。因能講汝衆更多之音。然在會中。吾願以五句言。以吾意能訓人。不願萬句以

異音諸弟兄乎。爾不可爲嬰孩以意見而可爲嬰孩以惡
逆論意見。汝宜爲大人經錄主曰：余將異音異唇語此民。
而伊等猶然弗聽。余是以異音爲號，非爲信，乃爲未信輩。
預言非爲未信，乃爲已信輩。且會全集衆講以異音，而或
愚或外教人焉。豈不云爾發狂若衆預言，而或外教或愚
人焉。其被衆詰，被衆審其心之隱露著，故將俯首拜神，而
認神實在汝間。且諸弟兄何哉？汝集時各有咏，有訓，有默
照。有異音，有翻譯，皆宜行以足建德。若有言異音，不過二

或極多至三分講，而必有一翻譯。若無翻譯，宜嘿。惟語已

與神可矣。先知者，宜二或三言，其餘擬之。若他傍坐蒙嘿

示，先者卽嘿。蓋爾衆能次第先語，以致衆受學受慰。列先

知之風，乃服先知。蓋非亂爭，乃爲和睦之神也。余如此訓

于衆聖會也。婦在會皆宜嘿，不容其言，乃宜順服。如律云

焉。若願學，在屋宜各問其夫。蓋婦在會言，卽爲辱也。神言

由爾輩乎？惟到爾輩乎？若以己爲先知，爲聖神入者，宜認

吾所書與汝，皆爲主之誠也。若有昧者，其將被昧也。是以

列弟兄宜尙先知而不可禁言異音四十然皆宜得其儀得其次第。

第十五章

一節列弟兄乎余今明示昔所宣之福音爾亦昔受之而止于之二又以之得救若是余所宣于爾等爾記之不記爾徒信已矣三蓋余最先所受亦授爾卽基督依經典爲吾等之罪已死而乃葬又依經典第三日復活五且現西法次現十二六復現齊五百餘弟兄其中有大半存至今有幾許已眠七又

現者米士又現諸使徒末後亦現于我如脫生焉九蓋余諸徒之微末而不堪使徒之稱因昔捕害神之會十然賴神之恩祐余得今日之境且其恩祐在余不爲空而比他衆更効勞惟非我乃神之恩祐偕我在焉十一則我則他們皆宣一然爾信一然則基督若衆宣其自死輩復活如何汝間有一言無死輩之復活者哉十三若無死輩之復活連基督未復活十四若基督未復活吾之宣已虛爾之信亦虛十五吾輩卽爲妄証神之情蓋吾已犯神因已証其復活基督而若死輩無

復活其未復活之○十六蓋若死輩不復活○十七基督亦未復活又若

基督未復活汝信必妄焉○十八汝猶在汝諸罪之中則衆已眠

于基督者爲亡敗矣○十九若吾輩望于基督惟圖此世卽爲衆

人最禍患○二十惟今且基督從死中已復活起而爲眠者之初

生實○二十一蓋死由一人復活亦由一人○二十二卽如衆因亞大麥而死

衆一然將因基督而復活○二十三然各得其次序至先者基督次

者屬基督其將臨時○二十四後者乃終末及其付國與神父空廢

諸權能德○二十五蓋其當王以厥諸仇置于其足下○二十六且死爲末仇

亦將廢○二十七蓋伏萬物于其足下其云萬物服之必除伏之萬

物者○二十八萬物既服之彼時子亦服其已伏萬物者以致神爲

萬物于萬物○二十九不然若死輩不復活卽爲死輩領洗何爲爲

之領洗何緣乎○三十吾輩亦何緣時冒險危吾以汝榮余所得

于吾主耶穌基督者而日日死依人論在○三十一以弗所敵獸若

死不復活有何益○三十二吾輩且食且飲明日將死矣汝勿受蠱

惑○三十三蓋惡談壞善習義輩乎宜醒而勿犯罪○三十四蓋汝間有味神

者吾言之以羞汝矣○三十五且或有曰死輩如何活又將來何身

狂乎、汝所種若先不死、則不得活、且爾所種非將來之身、

惟純種子、如麥或他穀子、而神隨意給之以身、卽各種得

其本身、蓋衆肉非一肉、蓋人之獸之鳥之魚之肉、各異、且

有上天之形、地下之形、而上天榮、與地下之榮、各異、日之

光、月之光、星宿之光、各異、而星宿亦相異、以光死、輩之復

活、亦然、種以壞、復活以無壞、種以賤、起以榮、種以弱、起以

德、所種以畜身、將起乃靈身、若有畜身、亦有靈身、卽如經

云、初人亞大麥受造爲活魂、而後亞大麥爲活之靈、然屬

靈者、不爲先、惟屬畜者爲先、而後屬靈者矣、先人由土、而

屬土、後人由天、而屬天、凡屬土輩、似由土者、而屬天輩、似

由天者、卽吾輩既昔佩由土者之像、今宜佩由天者之像、

列弟兄、吾言此、因肉血弗能獲神之國、壞者、弗獲無壞之

賞、故矣、余謂爾等與義、吾衆不將眠、乃衆而將變、在須臾

瞬息之間、從末號筒、蓋號筒必號、而死輩復活爲無壞、吾

輩則變、蓋此壞物、當着無壞、此死物、該着無死、此壞物既

着無壞、此死物既着無死、經所云卽驗、死被勝泯滅死乎、

汝勝何在、汝刺何在、^{五十六}死之刺乃罪、罪之能乃律、然感謝神、^{五十七}以吾主耶穌基督賜吾輩獲勝、^{五十八}是以吾列愛仁兄、爾輩止穩、毋動、恆廣行主工、因知汝勞非虛于主也。

第十六章

^{一節}論爲聖輩之題收、汝等宜行余已定與厄拉氏亞諸會之規、^二每七天頭一日、各另置照神賜之力、不可待吾到而方收、^三然吾旣到、卽以書遣汝所選、帶爾恩於耶路撒冷、^四若堪余往、伊等偕余往焉、^五余過馬西多尼亞後、方來見汝等、蓋

余經馬西多尼亞、且在汝間、或將住、或過冬、欲爾等送我、不拘後凡往之處、^七今不欲經過見爾等、蓋若主容余諒好、些時留于汝間、余立在以弗所、至五旬瞻禮、^九蓋門開于我、大矣、又仇多矣、^十若弟摩氏到爾等、觀其在汝中無懼、蓋其行主工、如我一焉、^{十一}則不可有何人欺之者、然汝等平送之、以來于我、蓋余待之、偕列弟兄論吾昆亞波羅、余告爾等、余已多求之、同列弟兄往見爾、然不願今往、後得空時、欲往矣、^{十三}汝宜醒、止于信、勇行如大人而壯、^{十四}汝凡行、宜因仁而

亞希拉

行諸弟兄乎。汝認士氏法拿之屋。伊爲亞皆亞初先者。伊等亦自獻以役聖輩。余恭請汝服之。與凡同行同勞者。余喜見士氏法拿及復耳士拿士及亞皆古士。因伊等已補爾所缺。伊等慰余靈。及汝靈。故汝宜認識如是。亞西亞諸會致意爾等。亞古拉與比利西拉及在厥屋之會。亦多致意爾等。于主。諸弟兄亦致意爾等。汝相致意以聖嘸。吾保羅親手致意。若有不愛吾主耶穌基督者。其爲亞拿氏馬馬蘭亞大。吾主耶穌基督者。寵與汝偕焉。吾仁愛偕汝衆于基督耶穌啞們。

聖保羅使徒與可林多輩第一書終

保羅與可林多輩書

第十六章

五

卷三

聖保羅使徒與可林多輩第二書

第一章

一節

保羅奉神旨爲使徒、及弟摩氏願神會在可林多者、與諸
聖在亞皆亞者、得由吾父神及主耶穌基督恩寵、與平和
矣。三頌謝神、乃吾主耶穌基督之父、諸哀矜之父、諸安慰之
神。四其慰我等于衆艱楚、欲吾等亦能慰在凡窘楚之輩、傳
通之以神慰吾輩之慰矣。五蓋基督之苦楚既盛多于吾輩、
且吾爲基督所得之慰亦然盛多矣。六吾輩或受苦者、卽爲

聖保羅使徒與可林多輩第二書

第一章

二節

保羅奉神旨爲使徒、及弟摩氏願神會在可林多者、與諸

聖在亞皆亞者、得由吾父神及主耶穌基督恩寵、與平和

矣。三頌謝神、乃吾主耶穌基督之父、諸哀矜之父、諸安慰之

神。四其慰我等于衆艱楚、欲吾等亦能慰在凡窘楚之輩、傳

通之以神慰吾輩之慰矣。五蓋基督之苦楚既盛多于吾輩、

且吾爲基督所得之慰亦然盛多矣。六吾輩或受苦者、卽爲

汝等之慰，爲汝等之救也。或受慰者，卽爲汝等之慰。汝等之救也，使吾所受之苦，汝等亦然當之。以致吾輩爲汝所立之望，堅壯矣。因知汝旣于忍苦爲侶輩，則于受慰亦必然矣。蓋列弟兄乎，吾輩不欲汝不知吾在亞西亞所受之艱重，至盡吾力，弗足當，以致吾厭失望存生命。又于吾內自得死之應，以勿靠于自己，乃于神復活死輩者，其已救吾輩于如此大死，今又救，又望其後再救。因請汝輩以祈禱助吾輩，以致吾爲多人所受之錫，而今多人亦代吾輩

頌謝之。蓋吾輩之歡喜在此，卽吾本心証吾輩未嘗以肉智，乃以心之淳，以神之誠，賴神之恩，交此世衆人，且尤如是交汝等矣。因吾今所書，非他情，惟爾所已讀，所已認知之情，且余望汝至終認知之。爾幾分所認識者，卽吾爲爾榮，而汝亦爲吾榮于吾主耶穌之日矣。余據此，尙欲至爾等，使爾等得雙恩。欲經爾等至馬西多尼亞，復至爾等，且見汝相送至如氏亞方。旣向如此，欲余輕懷意乎，吾念欲從肉而念，以致並有是是非非于懷內乎。神爲信誠者也。

而吾等在爾處所傳之語無有是非十九蓋吾與數利瓦按及弟摩氏所宣神之子耶穌基督無有是非惟是在之焉二十蓋凡所有神之許約皆于之而是矣于之而啞啞致榮歸神爲吾等者也二十一堅壯吾輩同汝于基督及傳油吾輩者神也其已號吾等而賜聖神之質當于吾心矣二十二且余吾靈上而呼神爲証吾弗再至可林多特恤爾等已耳二十四非因吾輩主爾信然扶爾樂蓋爾輩以信而立矣

第二章

吾于已內定弗以憂再至爾等一蓋若余憂汝等則誰喜我惟被余憂者也二因此余亦以書識爾等以免來到時當樂余者反加憂于憂上余實依爾衆以吾樂爲汝共樂者矣三因余心甚痛苦最迫逼多淚之間書爾等非欲與憂患乃欲汝見余以何仁甚愛爾等五若有憂余者非憂我乃幾分然不使罪爾衆六若其人者既多怪責之今足矣七今反而恕之慰之以免沈于太深之憂八是以余請爾用仁待之九故余已書以試識爾等于凡事爲順否十今爾所恕者余已恕之

蓋余所恕者，則爲爾等代基督之位恕之，以免噉咀獲利。吾上，蓋余不昧厥詭計。余旣爲宣基督福音至多羅亞而遇門開替我以主，因未逢吾弟弟多士，吾心不安，卽辭伊而往馬西多尼亞，感謝神常賜我等，以基督耶穌克凱，以我等廣揚其教之芳香于普處，因吾輩爲神之善香，與得救輩與敗亡輩與一爲死香，以死與一爲生香，以生矣。然爲斯誰堪足乎。蓋吾等不似多奸神語之輩，吾乃講之誠，卽如由神而在神前我于基督而講矣。

第三章

吾輩再舉自薦耶，抑吾似幾許需薦書到爾等，或薦由爾等乎。爾等卽吾輩之書，已寫吾心，衆人所識，所讀，爾亦明，明爲基督之書，吾役所寫，非以墨，乃以活神之聖風，非于石之版，乃于肉心之版，吾因基督賴神若然矣。且非吾輩足以念何物如由己，而吾足之由神矣。其使吾輩爲新詔之能吏，非以字，乃以聖神，蓋字施死，而聖神施生，且字所銘于石上之死吏職旣惜爲榮，以致以色列子輩弗

克注目觀摩西之面，爲將空之光，則聖神之吏職，豈不尤榮乎？若誅之吏職爲榮，而義之吏職必得榮愈盛矣。蓋先斯分之榮不足算榮，爲後妙榮矣。既彼空者爲榮，何況彼留在爲榮矣。吾既望如是，則莊言而非學摩西其蓋面以罩不使以色耳。以勒子注目觀所將空之終者，且伊等之諸見猶頑鈍，夫罩至今存于古遺詔之讀，而未啟其罩，因以基督而空矣。至今讀摩西時罩猶存于厥心之上，但伊等歸向主時，方揭去其罩矣。夫主乃爲其聖神而主聖神所在，卽心舒長在焉。吾輩皆無罩面，明覩如以鏡主之榮化爲是像，卽由光而益光，如自神之聖神焉。

第四章

一節

是以吾儕既得此吏職，依受恩不卽衰弱，然棄隱陋之情，弗行于詭計，弗奸論神之言，乃以真之昭而自薦于衆人之良心內，訟于神之前矣。若吾之福音猶爲遮，卽于亡輩爲遮也。伊等無信，而斯世之神瞎其靈，不使基督神像之福音光照之。蓋吾輩所舉宣者，非自己，乃主耶穌基督，而

吾因耶穌以自己爲爾僕矣。^六蓋神昔命光自暗而耀輝者，其照吾之心，以神榮光明之知于基督耶穌之面。^七且吾等具此寶藏于地器，以致峻輝，非由我等，而歸神之德。^八吾輩于四面受窘苦，而未慌迫，患慮而未孤遺，^九受捕而未棄，被投倒而未亡，^十常圍佩吾主耶穌之死者于吾身，以致耶穌之生亦昭著于吾身，^{十一}蓋吾輩生平爲耶穌常付死險，以使耶穌之活昭著于吾屬死之肉。^{十二}是則死行于吾輩，而生行于爾等，^{十三}且旣同有信之風，如經云，余以信是故亦言，卽吾輩且信，且以是故而言焉。^{十四}蓋知己使主耶穌復活者，其亦將使吾輩與基督皆復活，而與爾等偕具矣。^{十五}蓋萬物爲汝曹欲恩盛，致于多頌謝，益盛發神之榮輝。^{十六}是故吾輩未衰息，且雖吾在外之人見壞，而在內者，日日復新。^{十七}蓋現在吾須與苦楚之輕微者，其峻然而行于吾儕，以永遠光輝之重業。^{十八}因吾輩弗觀所見，而觀所弗見，蓋所見爲暫，而所弗見爲永矣。

第五章

且吾輩知若吾此居土屋消圯，吾有由神得建屋，非人手
做者，永存于天矣。蓋因吾輩欲益着吾由天之屋，卽以此
而嘆悲，惟若遇着衣，非若裸而見遇。蓋吾屬此帳中輩所
嘆爲重者，卽弗欲脫，乃欲加衣，以致屬死者沉沒于活，且
造吾儕爲是者，乃神賜吾輩聖神質者也。卽知當在身時
遊離主，因信而行，非得明覩，以此則常莊瞻，且敢情願遊
離身，而面主，是故或離，或面，吾輩勉務悅之。蓋吾輩皆必
當對基督之審臺，以使各獲本身所行，照其所行善惡之

吾輩既知主之驚畏，則勸人惟吾輩明昭與神，吾亦望
明昭與爾輩之內証。蓋吾輩弗再自薦與汝曹，乃資汝以
爲吾輩取榮之機，以汝可防當面非實心取榮輩。蓋吾儕
若踰己卽爲神，若節卽爲汝等。蓋基督之仁愛迫逼吾儕，
因礙斯若一爲衆經死，則衆已死，且基督爲衆經死，以致
生輩弗向己，乃向爲伊等死，且復活者而生矣。是故吾輩
將來弗識何人以肉，卽基督者吾昔以肉識之，乃今以來
弗識之。是以若有于基督者，卽爲新造物，舊情已過，而諸

情皆爲新作矣。且諸情皆由神，其以基督復和吾輩于已，且賜吾儕以復和之吏職。神原于基督復和世于已，弗算計厥罪歸伊等，且寄託吾儕以復和之言。夫吾輩則奉爲基督之使，如神以吾而勸矣。吾輩代基督切請汝曹復和神，蓋其以不識罪者而作罪，欲吾輩于之爲神之義矣。

第六章

吾輩既相助之，卽勸爾輩勿空受神之恩。蓋主曰：宜時余聽允爾，且救日余祐爾。今卽宜時也。救日也。吾輩亦弗與

人給之端，不使吏職見怪。乃于凡事自逞爲神之吏，于多忍耐于艱苦，于屢乏于迫逼于刑傷，于監牢于紛亂，于空勞于夜醒，于守齋于貞，于識于悠耐，于柔和于聖風，于無僞之仁，以真之言，以神之德，以義器施左右，以貴且以賤，以惡名，且以善聞，以倡惑輩而爲真實輩，似弗見人知，而實見人知，如死而見生，如被責罰而未誅死，似憂而常喜，如窮而使多富，似無所得而無不得矣。可林多輩乎，吾日向汝曹已啟，吾心已廣闊，汝曹弗窄于吾輩，乃窄于汝已。

賜^{十三}惟以是酬余謂汝如子輩汝亦當廣闊矣^{十四}勿與無信輩
交挽蓋善義與橫逆何通乎光與暗何得合乎^{十五}基督與比
利亞勒何得約乎信與無信者何共耶^{十六}又真神之殿與僞
神何協蓋汝曹爲活神之殿如神自曰我將居于伊等住
于伊間行于伊且余將爲其神而伊等爲吾民是以主又
曰汝等宜出離伊等勿摸污穢而余將受汝輩余將爲汝
父而汝將爲余子女全能之主曰是矣

第七章

至愛輩乎吾儕既得此許詞宜自潔于凡肉且靈之汚成
聖于神之畏矣汝容接吾輩吾輩未害人未壞人未哄騙
一人^三余言此非罪汝曹蓋依前所言汝在吾心中以同死
以同生^四余大膽而言汝等又倚爾等多取榮滿受慰盛得
樂于凡艱苦蓋吾輩至馬西多尼亞以肉無有安歇乃受
諸般之苦楚外敵內懼然且神慰被倒者以弟多之至而
慰吾儕^七且不惟以弟多之至乃又以弟多受于汝之慰因
其詳述汝慰慕汝涕泣汝爲余兢勤以致余益歡矣若先

以書憂汝曹，余弗悔。雖初已悔，蓋余見彼書暫時憂爾等，
今且余喜歡，非爲汝以憂，乃爲憂以悔。蓋汝依神爲憂，如
是全免由吾汝受損傷，蓋依神之憂生悔，致得救勿見後
悔。世俗之憂，乃行死矣。卽此汝依神之憂者，其行于爾曹
何等之慮，又何等之保辨，何等之愠怒，又何等之畏懼，何
等之愿恭，何等之兢勤，何等之報復，則于凡事汝自表爲
潔于是情，且余先與汝曹之書者，非爲虧者，又非爲吃虧
者，已寫，乃欲表著吾爲爾曹之慮于神之前，是以吾輩受
慰。汝慰之中，又以弟多之至喜益加喜，因其靈受爾衆之
欸待，雖余昔于弟多之前，以汝爲榮，不致余赧耻，乃依吾
言凡事余告爾等皆以真，則吾與弟多所言之榮亦然真。
驗矣。且其心腸益痛惜爾等，因記爾衆之順，以何畏，何顛
迎之。余且喜因凡事可靠望爾等矣。

第八章

一節

列弟兄乎，余告汝神所賜馬西多尼亞諸會之恩。伊等多
遭艱難，而愈歡喜，且厥深窮，盛發敦厚之濟，蓋余爲証伊

等乃盡厥力，又情願過力，以多勸，切請吾儕受其恩，而共施聖輩之職，且弗特依吾望，且獻自己先與主，次以神旨與我儕，是以吾請弟多，既始此恩于汝等，維以成之，且既汝豐盛以諸事，以信，以言，以智，以諸慮，又以愛吾等之仁，宜亦豐盛以此恩矣。余言此非命，然以他會之慮，試爾仁之誠意，蓋汝知吾主耶穌基督之恩，其原為豐富，而為汝等作窮乏，使爾等以其窮乏為豐富，余且施謀與爾等，此乃汝之利，又汝等不惟今行此，且自此歲始，汝願今宜行。

成而心既速，願照所有之全行，亦當速矣。蓋意既速，即獲寵照所有，非照所無，蓋非欲他寬舒，汝窘苦，乃欲公平，以致今汝之豐，補其缺乏，厥豐補汝乏，而歸公平，如經云：收多未餘，收少未缺，感謝神賜，是慮于弟多之心，其雖納吾勸，然自愈慮，而甘心往見爾等，吾輩同差一昆，以福音得諸會之讚者，不特此，又羣會選定之為吾路之伴，以斯恩吾所供為主之榮光，而表汝速意，吾輩避人以所役之，此滿而怪吾儕，蓋吾儕備善，不惟神前，乃眾人之前，另又與

伊同差吾屢試之昆，爲多情慮。今愈慮者，爲吾多望爾等也。及弟多乃吾伴者，爲汝等及吾昆輩伊乃諸會之使徒，基督之榮光。汝則而現與伊等並羣會，以汝仁之驗及吾之榮爲汝等矣。

第九章

一節論施聖輩之情。余以書于爾等爲贅。蓋余知爾速心，余亦以之爲榮于馬西多尼亞輩。稱亞皆亞自舊年已備，且爾兢兢已勵多人矣。三然余差列昆，以免吾爲汝如先言已備。

所取斯榮歸虛，恐或馬西多尼亞輩與我同來，遇汝未備，不言爾等。卽吾以斯榮羞愧，五是以余憶須勸諸列昆先去，而備余所需之祝恩。汝所先聞者，卽宜如善祝，非如慳吝。余言此慳稼者，吝穡也。豐稼者，豐穡也。七各隨心下所定，非憂患非不得已，蓋神所愛者，乃忻忻施者也。八神且能使爾曹盛得諸恩，以致汝具諸般足，而豐積諸善功。如經錄，其散于外，其施與貧，厥義世世存。十且資種與種者，其亦將資食之糧，將盛爾種，增益爾義之多實，以致汝全豐富盛行。

敦樸其功使吾輩感謝神矣。蓋茲責任之職，不惟補聖輩之缺，且盛以使多謝神恩。因爾等經試此職，讚神為爾順認基督之福音，而汝盛通與伊等及眾，且于伊等之為汝祈禱，切願慕汝為汝所獲神之妙恩矣。感謝神賜其不可言之錫。

第十章

且余保羅以面固卑于爾間，而離汝為敢者，以基督之謙溫而求汝切請求，勿使余至時用敢責幾許，以伊等憶余

敢用之權。伊等度量吾儕為依肉行者，然雖行于肉而戰，未依肉，蓋吾軍戰之器械非屬肉，乃以神為德能以圯防禦，以敗謀策，與凡高峻自起抗敵神之知者，以伏諸靈意奴役于基督矣。汝順既滿，亦速酬凡忤逆，汝觀面露之處否，若有自倚為屬基督者，其宜復思，其既屬基督，吾輩屬之亦然矣。即余若另取多榮，為主所賜之權以建，非以拆者，未為羞愧也。且弗欲人憶余以書驚嚇汝等，蓋伊等云，其書重能而厥身在為柔，厥言為鄙賤。若者宜思離時吾

書既以是語，且當面吾身以是行矣。^{十二}又吾輩弗堪自附，自
譬與幾許自薦者，然伊自度量于己，自等之中譬己爲弗
知者。^{十三}且余弗取榮于吾界之外，乃依神與吾輩所分之量，
卽是一量，以致爾等。^{十四}蓋余非踰分，如不到爾等，乃基督以
福音而到矣。^{十五}非取過分之榮，卽于他人之勞，乃望汝信既
廣衍，余加爲汝取榮，益廣吾量。^{十六}以過汝外宣福音，弗須取
榮于他人之量，卽于已備之處矣。^{十七}且凡取榮者，宜取榮于
主也。^{十八}蓋受接者，非自薦，乃主神所薦者也。

第十一章

^一節 恨不得汝等畧當吾之狂，請汝當余，蓋余烈愛汝等，以神
之烈愛，吾乃已約定，汝與一夫之親，欲獻汝等爲童貞于
基督矣。^二惟懼蛇既以伎倆哄騙以法，汝意見依然壞而失
在基督之敦樸，蓋至汝等者，另宣他基督，吾未宣者，若汝
另受他風，吾未受，另受吾未受之福音，如是汝當之，或有
其理。^五蓋余憶吾行弗下于至大使徒輩，因余雖無語才未
少知之才，惟于凡事明現與汝等，^七或因余自遜以高汝，而

自宣福音于爾等已有罪乎。他會余刼之受其糧以役爾等。在汝間雖乏未累汝一人。蓋馬西多尼亞來到弟兄補吾所需。且凡事余未累汝曹而永不累。如基督之真在我。而余不失此榮于亞皆亞諸方。何緣耶。因弗愛汝乎。神知矣。吾乃所行而將行者。致絕伊欲得機會。不得機會。致于伊所取榮之情。則遇爲如吾一般。蓋此等假使徒爲詭工。而自變狀爲基督之使徒。斯亦不足奇。噉咽亦自變爲光之使。其吏自變狀爲義吏。則何大奇乎。然其終必照厥行。

余復言。人勿擬余狂。不然則汝納余爲狂。以余亦畧自榮。吾所言非依主而言。乃如狂于此榮之敢。因多以肉而自榮。余亦自榮。蓋汝等既智甘忍狂輩。且或有擄汝。或有吞汝。或有自傲。或有掌汝面。汝皆忍之。余此言依卑賤。如若吾輩爲弱焉。但凡有所敢。余以狂言。我亦敢焉。伊等爲希百耳之裔。余亦爲然。伊爲以色列。後余亦然。伊爲亞白拉罕之種。余亦然。伊爲基督之吏。余愚而言。余愈爲焉。愈勞苦。愈受鞭傷至甚矣。愈被監。屢遭死。五次余受如大。

四十鞭少一三十五三次被打以條笞一次被石擊三次被船沉
一夜一日已在深海多遊行二十六遭江河之險盜賊之險異民
之險城邑之險曠野之險大海之險僞兄弟之險多經窘
楚多醒夜屢饑渴多齋受凍裸斯外情之外每日逼迫于
諸會之慮二十九誰弱而余弗弱耶誰磯路而余弗烈熱乎若當
取榮吾以余弱情而爲榮三十一神吾主耶穌基督之父永爲祝
者其知余弗三十二謊大馬士古之督憲亞利大王所立者緊守
大馬士古城欲捉余余由窓繩墻外于筐如是出其手

第十一章

一節

若當自譽雖弗宜余就主所賜異像默照示余知基督之
一人十四年前在身余不知與否亦不知而神知若者被
挈至第三重天余又知若者人在身否余不知而神知其
被挈至天堂而聞秘言人不可言者矣爲若者余榮而爲
余惟自榮吾弱處六蓋若願自榮不惟狂因言真情然息以
免而不欲人憶余過于見聞于我也且爲余默照之豐盛
不必生傲故加我以嚙咽之使我肉之刺掌余者免生傲

也是以余三次求主以離之于我而主謂我我恩祐足于爾因德成于弱是故余甘以余弱處爲榮以致基督之德居于我矣故此余悅爲基督受軟弱凌辱困乏苦捕逼迫蓋余爲弱時方有能矣余已以榮做狂汝曹強我矣蓋余應受爾薦因余未畧下于使徒之上輩雖余本爲無物者爾等亦經試余使徒職之跡諸苦之忍異奇靈跡大德行卽汝比餘會少何物惟余弗累爾等求爾恕斯虧余將第三次至爾等又不累汝等蓋弗圖爾物乃圖爾等因非子

輩積爲父乃父積爲子余情願費我物又自費爲爾曹之魂雖余越愛之厚受爾愛之薄矣然且旣未累汝等余爲巧人而用伎倆以取汝余用所差至爾等之何人以哄騙汝曹取利是否余因請弟多又與之偕差一昆弟多或哄騙汝曹乎其與我行豈非以一風乎豈非以一轍乎汝再憶余欲自保辨于爾前吾輩因基督言于神之前斯皆爲爾吾所至愛之立教蓋余恐至汝間時遇汝非余願之輩汝亦遇我非若汝所願恐汝間猶有爭辨嫉妬惱怒分裂

讒毀訕誹傲倨叛逆諸端三十一卽余怕再到時吾神伏余于爾間而余泣涕多經犯罪而未實悔厥所行污穢奸姪邪意諸端之輩。

第十三章

二節

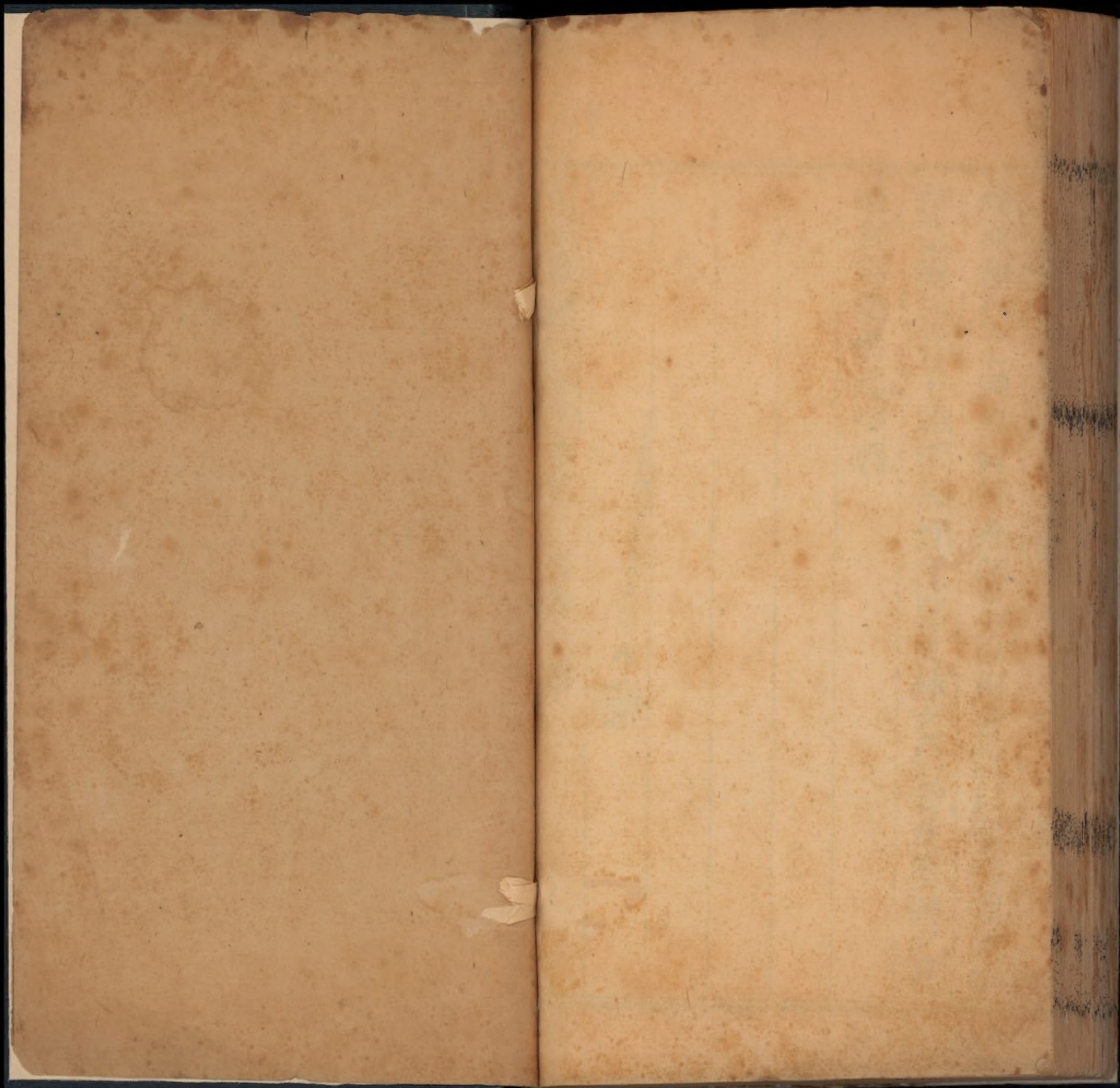
余將第三次至爾輩將凡言以二三証之口爲定矣余旣先語今又先語如再當面現在相離余寫犯罪輩及餘衆來時余不再饒矣爾等旣求基督于我言者之徵其向爾等未弱乃汝中爲能也四蓋雖以弱被釘十字架而以神德

爲活就吾輩因之亦爲弱乃以神德向爾余與之皆活五請爾等自試在信否自驗矣汝豈不自認爲有耶穌基督在于汝不然汝爲棄輩乎余望汝將識吾非爲棄輩矣七且吾求神使爾等勿行何惡非以我等現是惟欲爾行善雖以致吾如爲棄輩八蓋吾輩無能攻敵真乃保全真九且吾輩喜自弱而汝爲能也又祈求汝得成全十是故余離時書此以免當面愈嚴行依主所賜以建化非以敗拆之權十一諸兄弟乎若其餘互請安汝做成全汝得安慰相合一意見相和

10165783
睦而和仁之神與爾等永偕焉。汝相致意以聖嘴嘍。諸聖
致意爾等。吾主耶穌基督之恩及神之仁愛及聖神之共
通與爾眾偕焉。啞。啊。

中華民國捌拾
叁年叁月貳玖日
附

聖保羅與可林多輩第二書卷三終



St. Lucas - Evangelium

